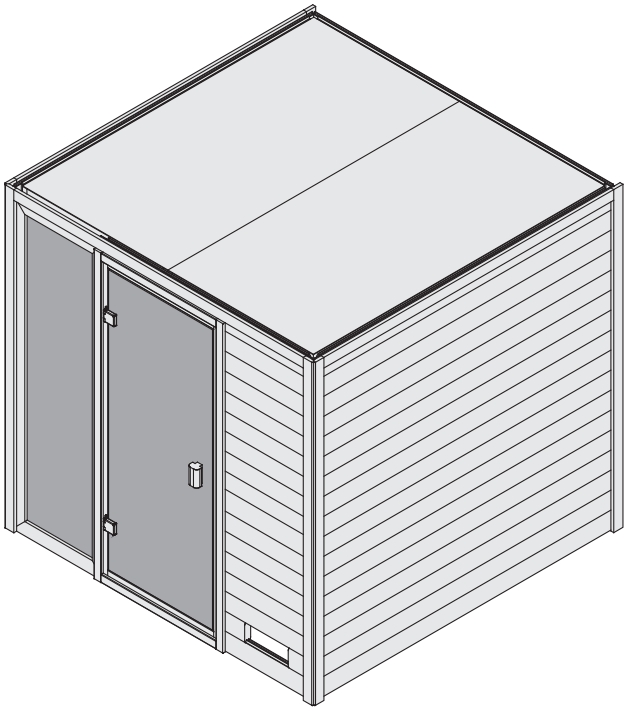
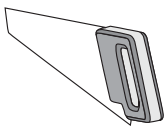
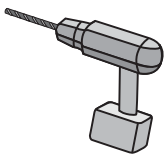
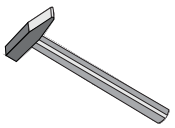
Franci

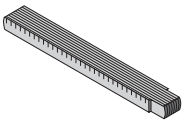


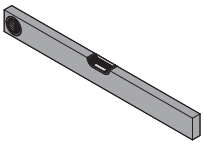
- Aufbauanleitung
- Building Instructions
- notice de montage
- montagehandleiding
- Montagevejledning
- Instrucciones de construcción
- Istruzioni per il montaggio
- Montážní návod













Bitte bewahren Sie die Anleitung und den Garantieschein zur Seriennummer auf. Vernichten Sie diese erst nach Ablauf der Garantiezeit. Eventuelle Beanstandungen können mithilfe der Stückliste einfacher zugeordnet werden.

Beigelegte Dokumente:
- Informationsheft
- Garantieschein zur Seriennummer
- Typenschild inkl. Warnhinweise (Sauna)
- ggf. Zubehör-Anleitungen in externen Paketen

---

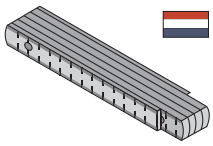
* Nicht im Lieferumfang enthalten
Not included
Non comprises dans la livraison
Niet bijgeleverd

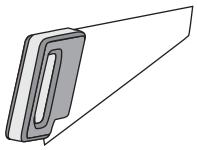
No forman parte del suministro
Non incluso
V ceně není zahrnuto
Ikke inkluderet

---

1 Länge muss ermittelt und zugesägt werden
Length must be determined and sawn
La longueur doit être déterminée et sciée
De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd

La longitud debe ser determinada y aserrada
La lunghezza deve essere determinata e segata
Délka musí být určena a rozřezána
Længden skal bestemmes og saves





---

2 Nicht gebraucht
Not needed
Pas nécessaire
Niet nodig

No es necesario
Non necessario
Není nutná

---

3 mit Zubehör!
met toebehoren!
with accessories!
avec accessoires!

con accesorios!
con accessori!
s příslušenstvím!
z dodatki!

---

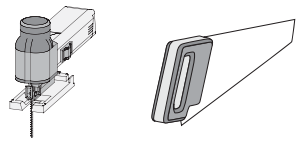
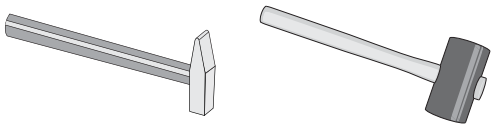
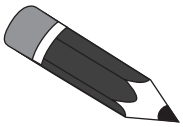
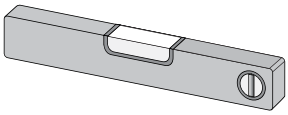
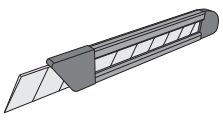
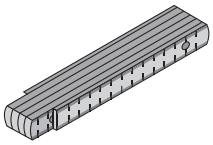
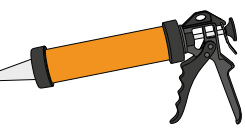
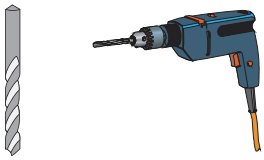
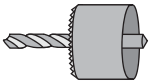
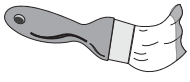
4 Fixiert vorübergehend
tijdelijk vast
Fixed temporarily
temporairement fixe

temporalmente fijo
temporaneamente fisso
dočasně pevný
Začasno pritrjeno

---

5 Bestand vom Haus
Inventaris von het huis
Inventory of the house
Inventaire de la maison

Inventario de la casa
Inventario della casa
Inventář domu
Inventar hiše

Werkzeuge / Tools*	
X	
X	
X	
X	
X	
X	
	
X	
X	
	
	
X	

Technische Daten

In der Auftragsbestätigung bzw. Lieferschein ist der gekaufte Ofentyp bzw. das erworbene Steuergerät zu fnden. Bitte entnehmen Sie die technischen Daten Ihrer Geräte der folgenden Auflistung

Gerät	Netzspannung	Wattage
Öfen		
9kW Ofen Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Ofen Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Ofen Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen (Finnisch)	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen integr. Steuerung	230V ~ 1N	3,6kW
Steuergeräte		
externe Steuerung Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play (Finnisch)	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multisteuergerät	400V ~ 3N	max. 10,5kW
externe Steuerung Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Classic (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
externe Steuerung Premium (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW

Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!

First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!

Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!

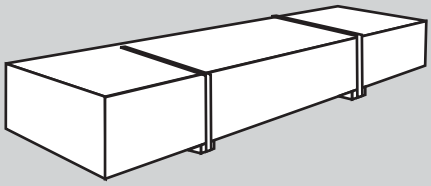
Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!

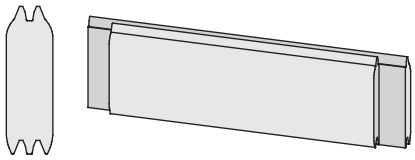
Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!

En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!

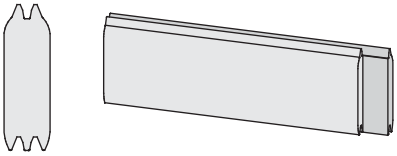
Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!

Nejprve překontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamací se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.

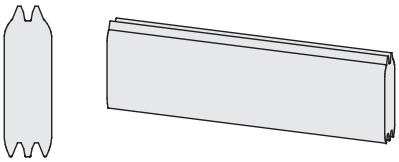




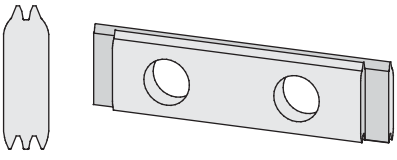
1 x W1	1335 x 121 x 38 mm	ID 6570
50 x W2	1881 x 121 x 38 mm	ID 21429



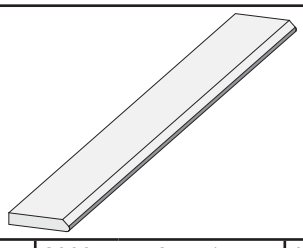
1 x W3	135 x 121 x 38 mm	ID 80228
15 x W4	555 x 121 x 38 mm	ID 6571



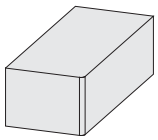
1 x W5	140 x 121 x 38 mm	ID 16023



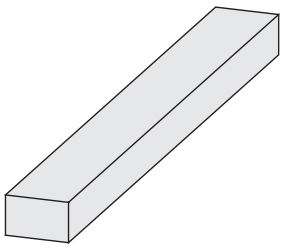
1 x W6	1881 x 121 x 38 mm	ID 21864



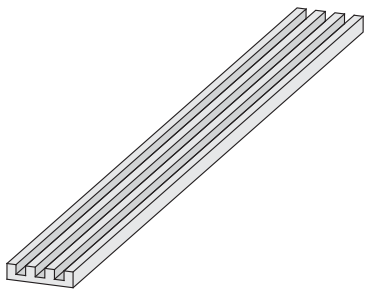
4 x F1	2000 x 58 x 17 mm	ID 48545



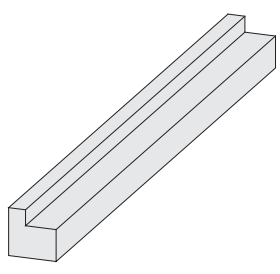
4 x K1	60 x 36 x 36 mm	ID 5512



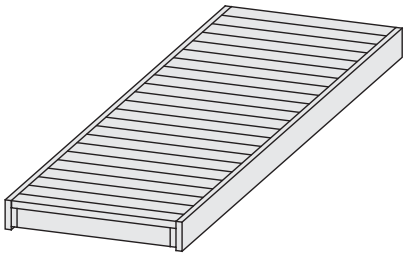
1 x B1	1920 x 20 x 3 mm	ID 20799
2 x B2	1810 x 90 x 16 mm	ID 71513
5 x B3	2000 x 58 x 17 mm	ID 48541
3 x B4	100 x 45 x 18 mm	ID 19114
3 x B5	390 x 45 x 18 mm	ID 51434
4 x B6	1809 x 45 x 18 mm	ID 21831
2 x B7	1845 x 45 x 18 mm	ID 18106
1 x B8	300 x 95 x 18 mm	ID 19130
2 x B9	480 x 95 x 18 mm	ID 20930
2 x B10	565 x 95 x 18 mm	ID 15498
4 x B11	1806 x 36 x 36 mm	ID 66692



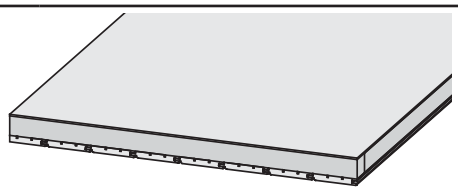
1 x E1	1820 x 140 x 26 mm	ID 26480



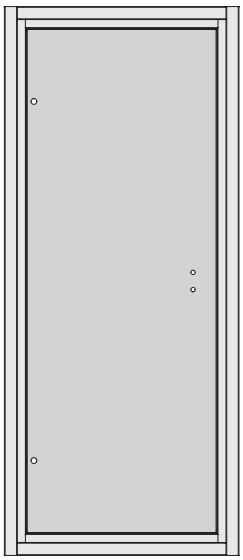
2 x E2	555 x 45 x 45 mm	ID 40301
2 x E3	1100 x 45 x 45 mm	ID 40302



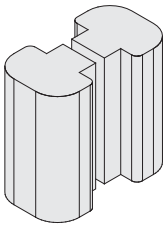
2 x L1	1810 x 550 x 90 mm	ID 43994



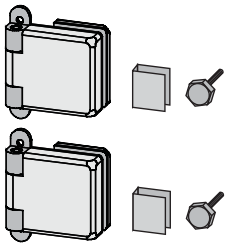
2 x M1	1839 x 918 x 55 mm	ID 21121



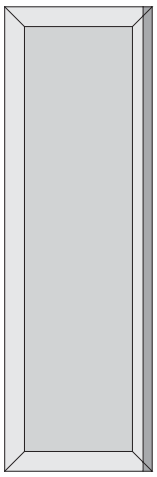
1 x D1		ID 6572



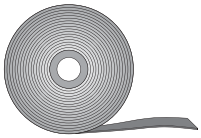
1 x		ID 26183



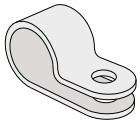
1 x		ID 26496

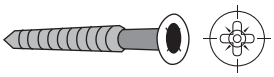


1 x H1		ID 6243

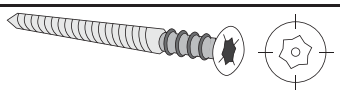


10m		ID 14025

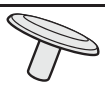
1 x		ID 50420



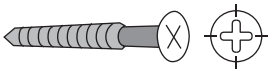
60 x	4,5 x 40 mm	ID 26285



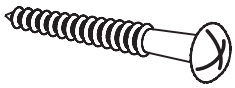
6 x S1		ID 14266



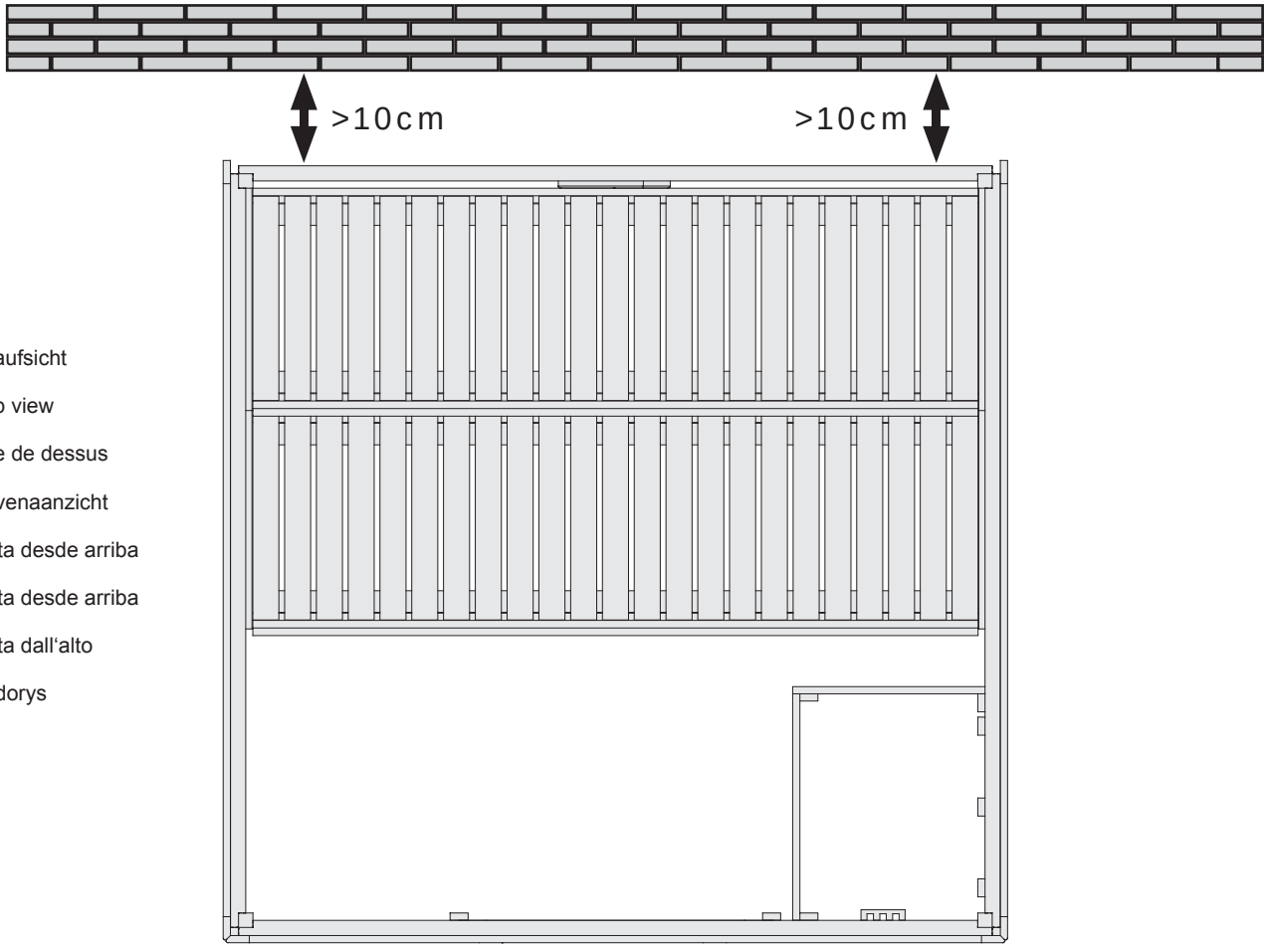
60 x S2	4,5 x 30 mm	ID 26116
6 x S3	12 x 18 mm	ID 46403



40 x	4 x 30 mm	ID 3686
60 x	4 x 35 mm	ID 3687
350 x	4 x 40 mm	ID 21925
40 x	4 x 50 mm	ID 3688
25 x	4 x 70 mm	ID 3689
25 x	4,5 x 80 mm	ID 9204
20 x	6 x 80 mm	ID 47558
95 x	6 x 90 mm	ID 26715



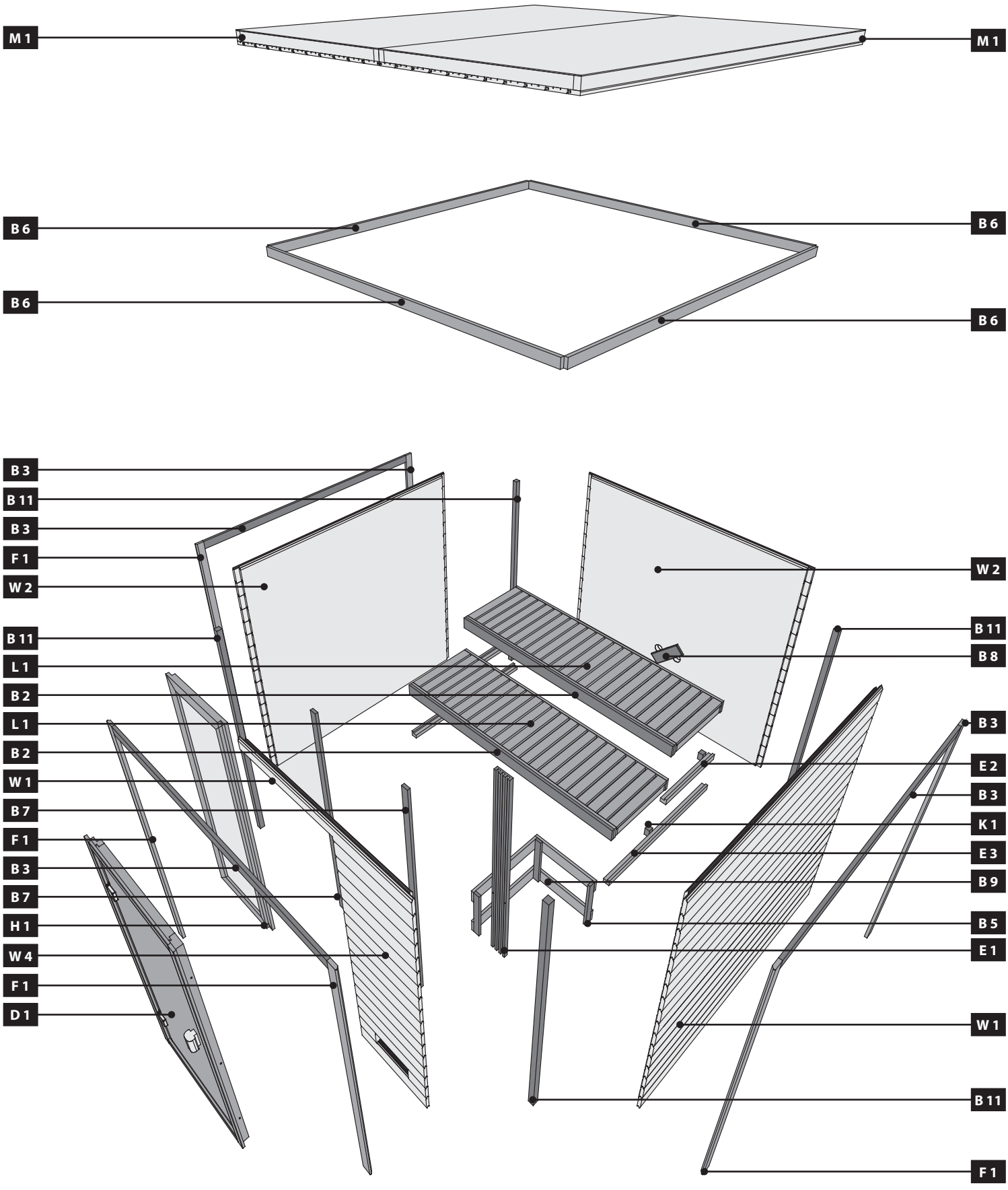
6 x	3 x 16mm	ID 46376



Draufsicht
Top view
vue de dessus
bovenaanzicht
vista desde arriba
vista desde arriba
vista dall'alto
půdorys

Bitte beachten Sie, dass es sich bei einem Spontanbruch infolge von Nickelsulfideinschlüssen um Glasbrüche handelt, die nicht auf Verarbeitungsfehler basieren und somit nicht durch den Hersteller und dem Verarbeiter zu vertreten sind. Der Spontanbruch ist als hinzunehmendes Allgemeinrisiko anzusehen.

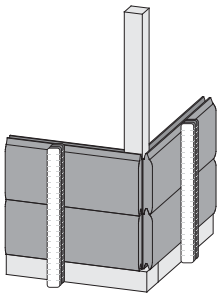
Bitte haben Sie Verständnis, dass wir eine Nachlieferung nur gegen Berechnung ausführen können.

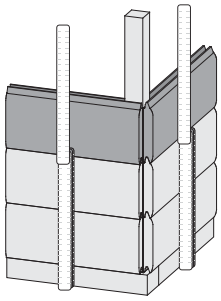

M 1
M 1
B 6
B 6
B 6
B 6
B 3
B 11
B 3
F 1
W 2
B 11
L 1
B 2
L 1
B 2
W 1
B 7
F 1
B 3
B 7
H 1
W 4
F 1
D 1
W 2
B 11
B 8
B 3
E 2
B 3
K 1
E 3
B 9
B 5
E 1
W 1
B 11
F 1

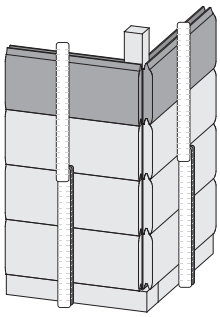
Achten Sie auf die gleiche Höhe
Look for the same height
Faites attention à la même hauteur

Besteed aandacht aan de dezelfde hoogte
Prestar atención a la misma altura
Prestare attenzione alla stessa altezza

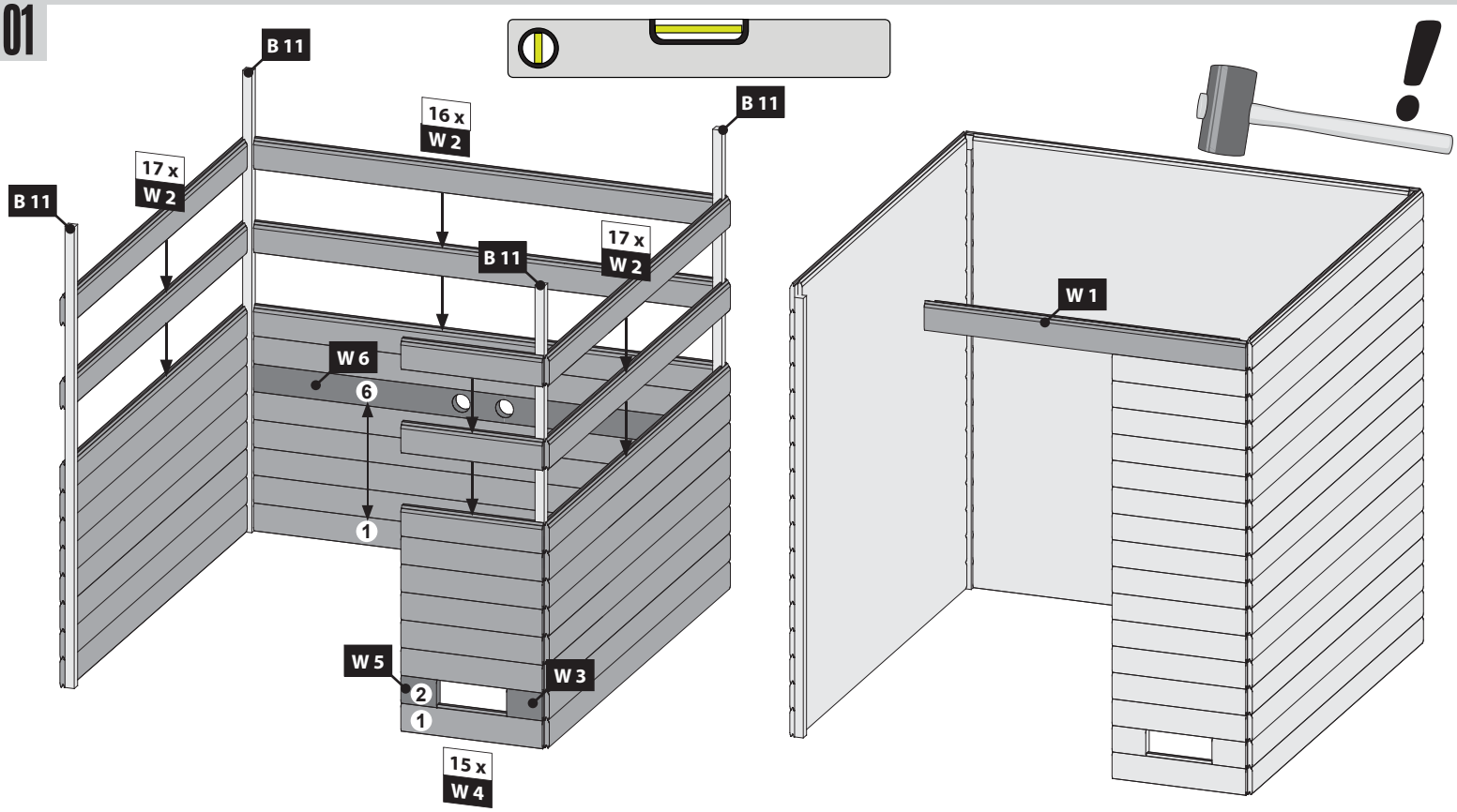
Dávejte pozor na stejnou výšku
Vær opmærksom på samme højde



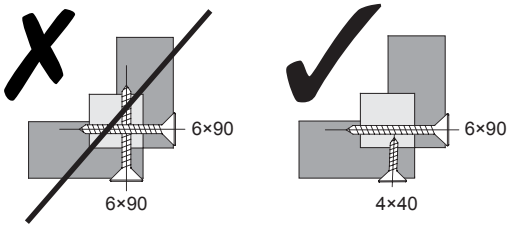




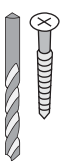
01



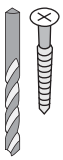
02

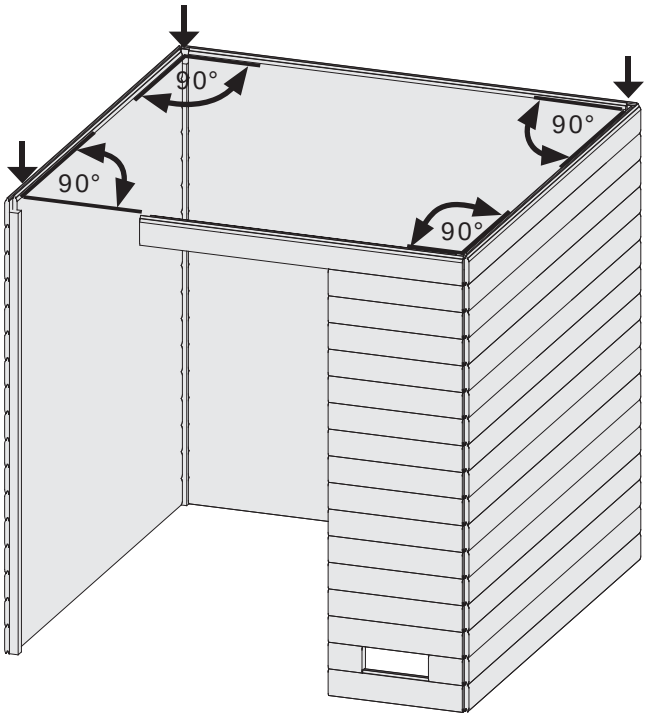


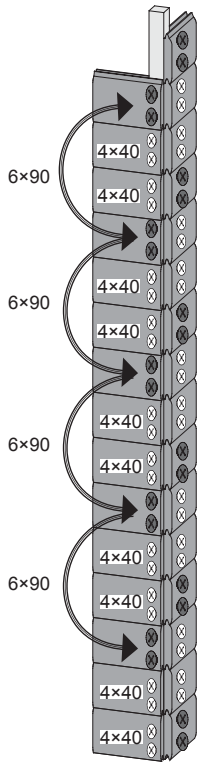
76x
Ø5 mm 6×90



162x
Ø3 mm 4×40



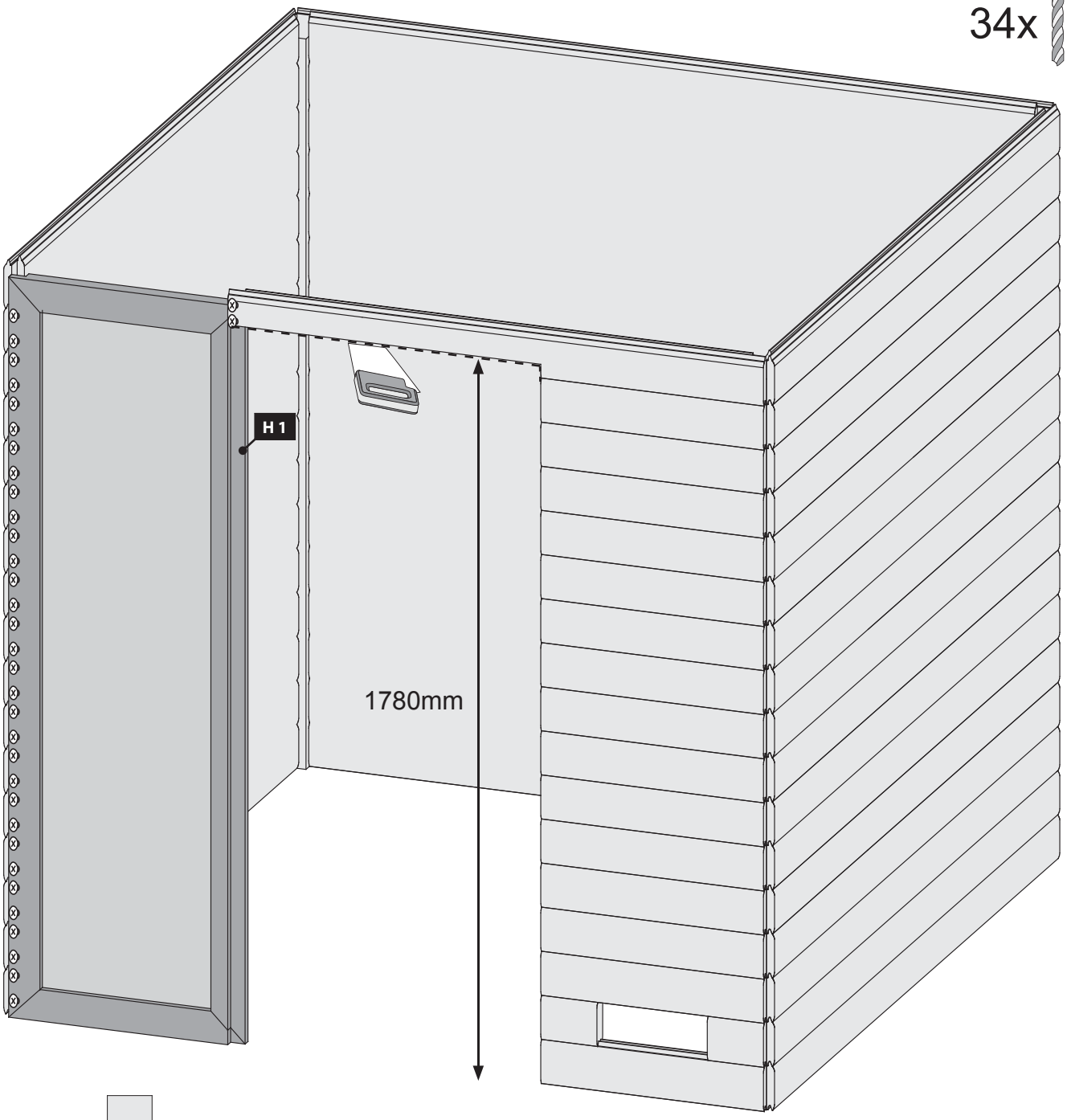


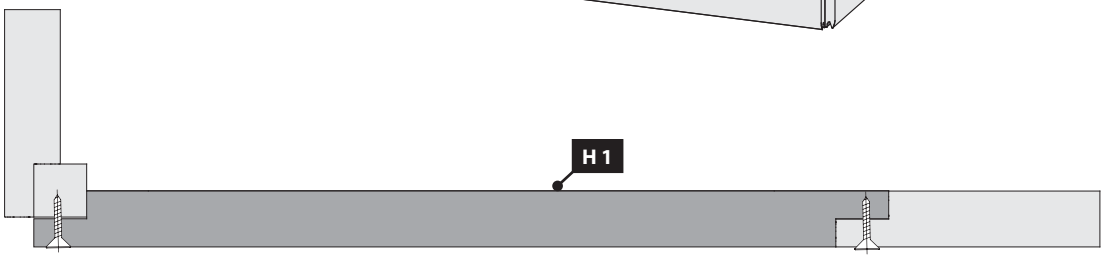


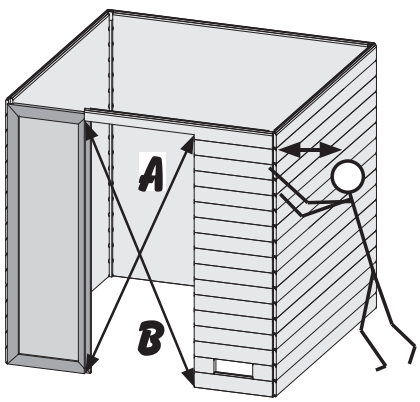
03

Ø3 mm 4×30

34x

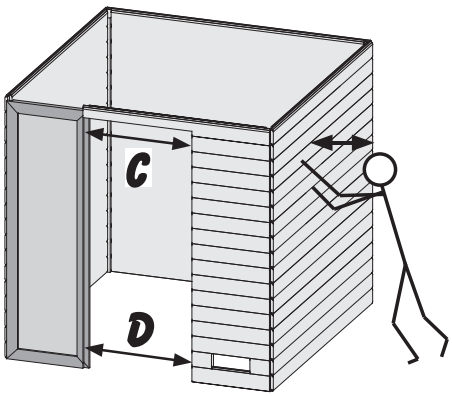




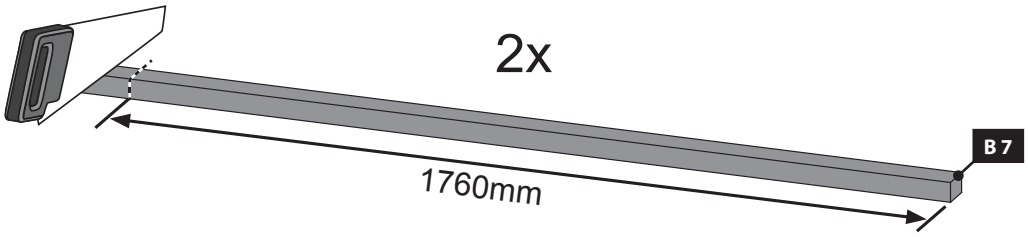


!!! A=B !!!

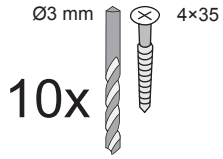
!!! C=D !!!

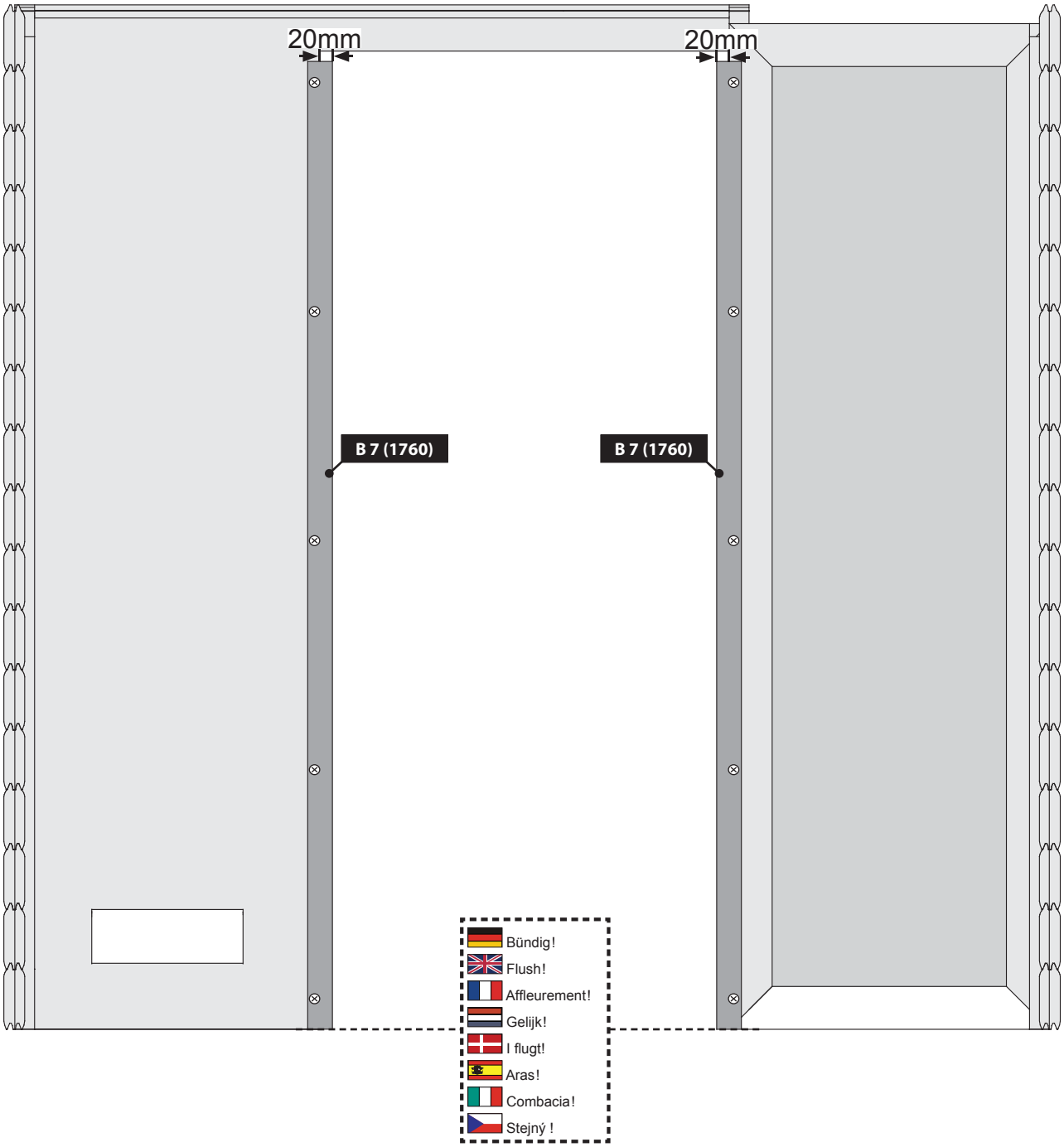


04

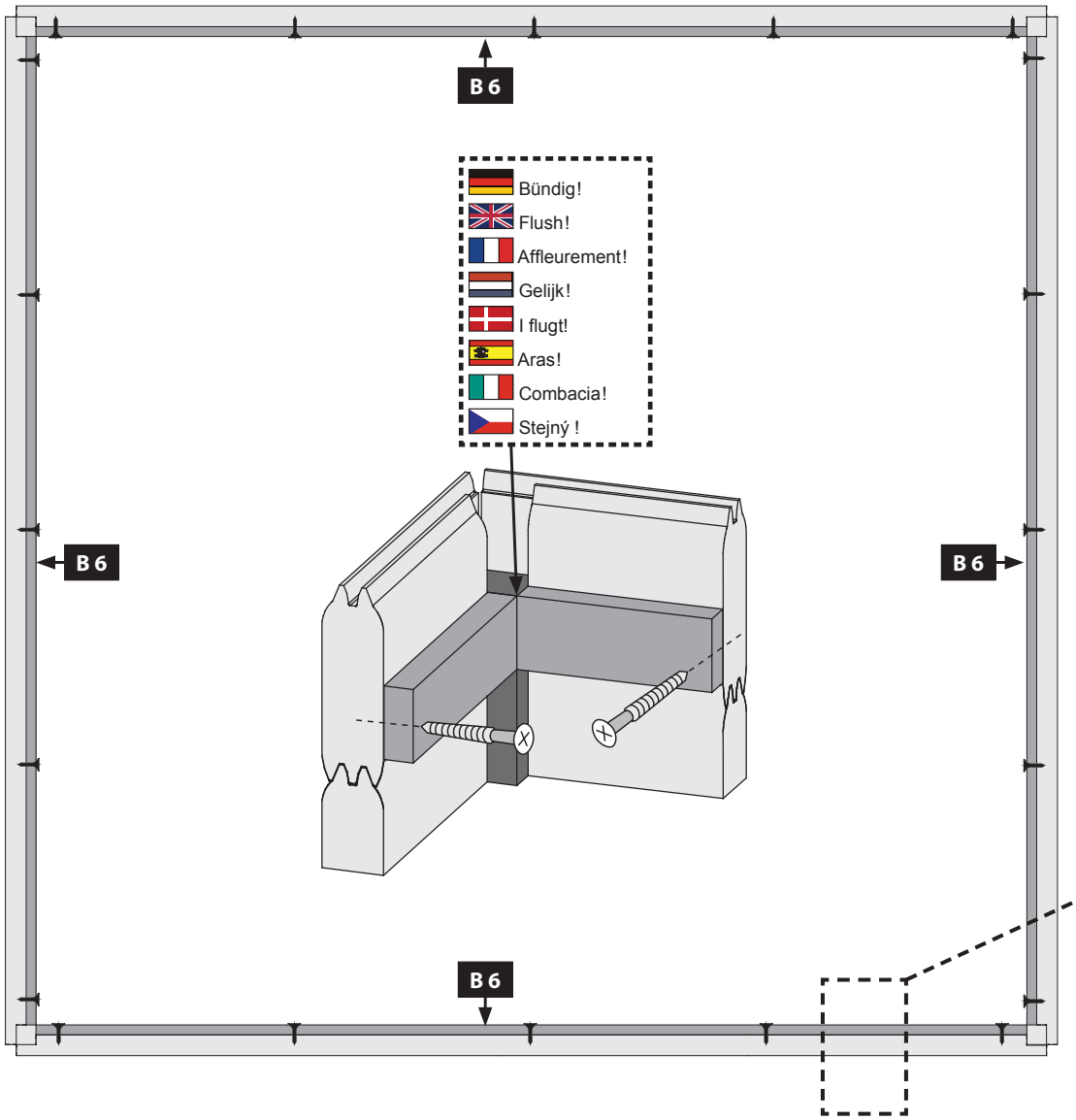

2x
B 7
1760mm

05

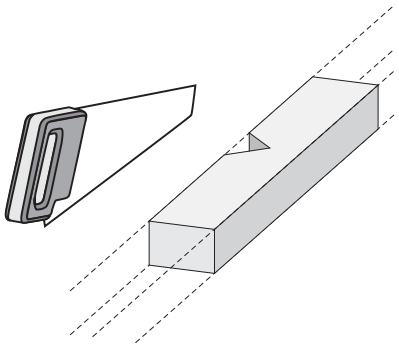

Ø3 mm
4×35
10x

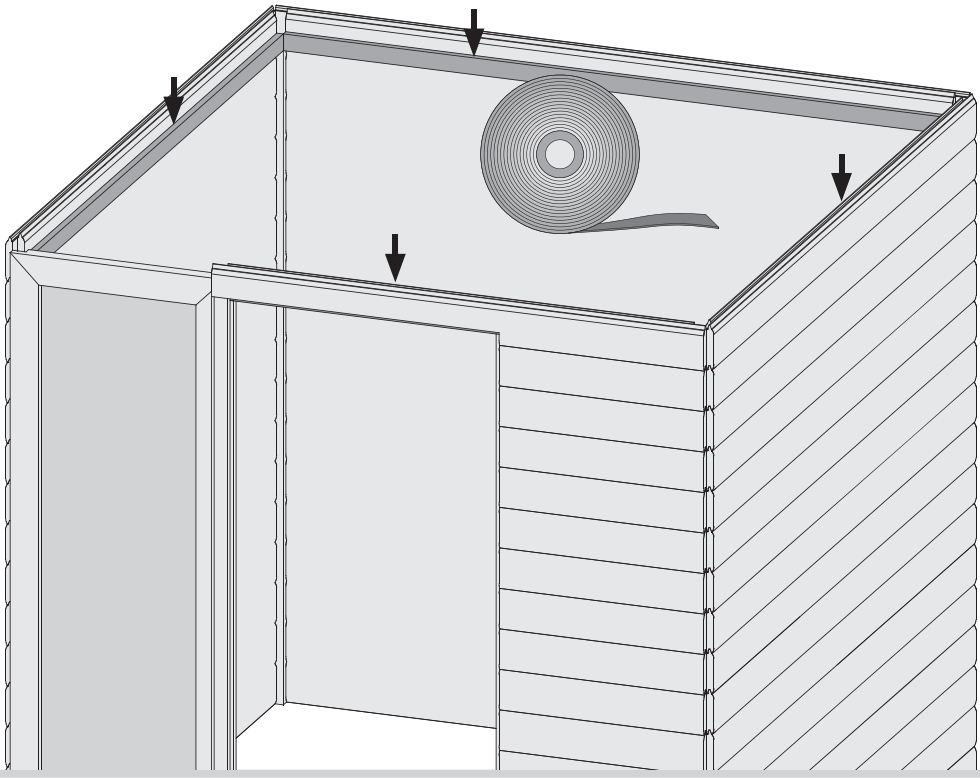

20mm
20mm
B 7 (1760)
B 7 (1760)
Bündig!
Flush!
Affleurement!
Gelijk!
I flugt!
Aras!
Combacia!
Stejný !

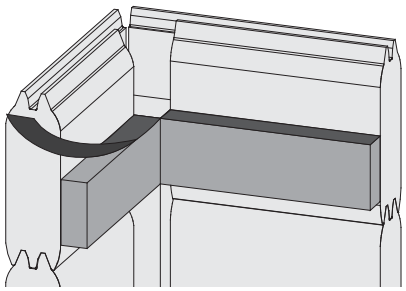




21x
Ø3 mm 4×40







Sauna Dichtband
Sauna sealing tape
Ruban d'étanchéité pour sauna
Sauna tætningsbånd
Sauna afdichtingstape
Cinta de sellado de sauna
Nastro sigillante per sauna
Sauna těsnící páska

Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

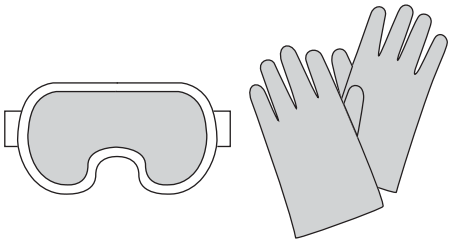
Montage van de glazen deur

Installationsglasdør

Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

Sauna Instalace dveře



07

Saunatürglas in den Türrahmen legen

Put the door glass in the frame

Mettez le verre de la porte dans le cadre

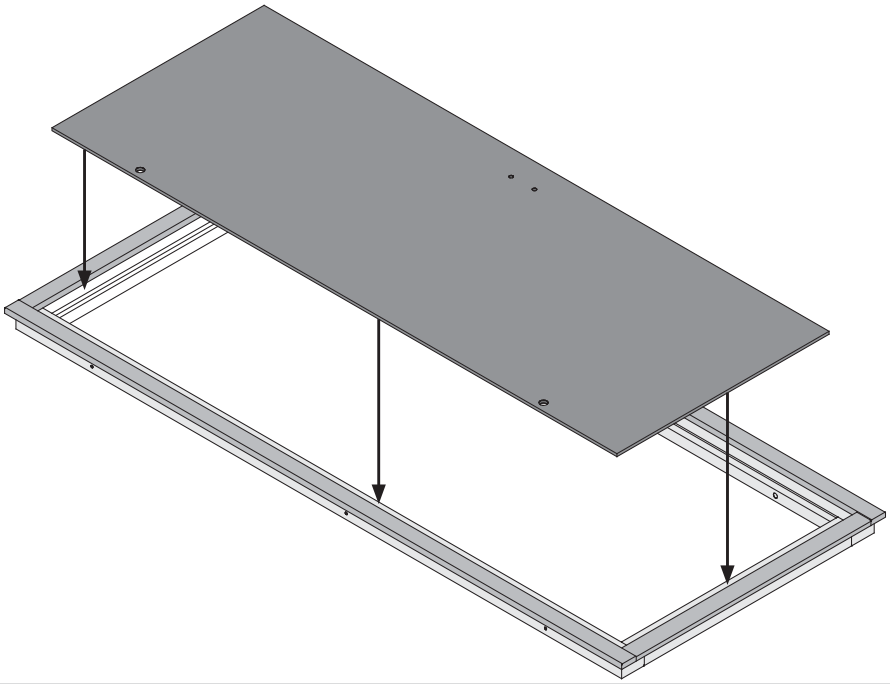
Plaats het deurglas in het frame

Sæt dørglasset i rammen

Pon el vidrio de la puerta en el marco

Metti il vetro della porta nel telaio

Vložte sklo dveří do rámu



08

Saunatürglas in den Türrahmen ausrichten

Center the glass in the wooden frame

Bien aligner le verre à vitre

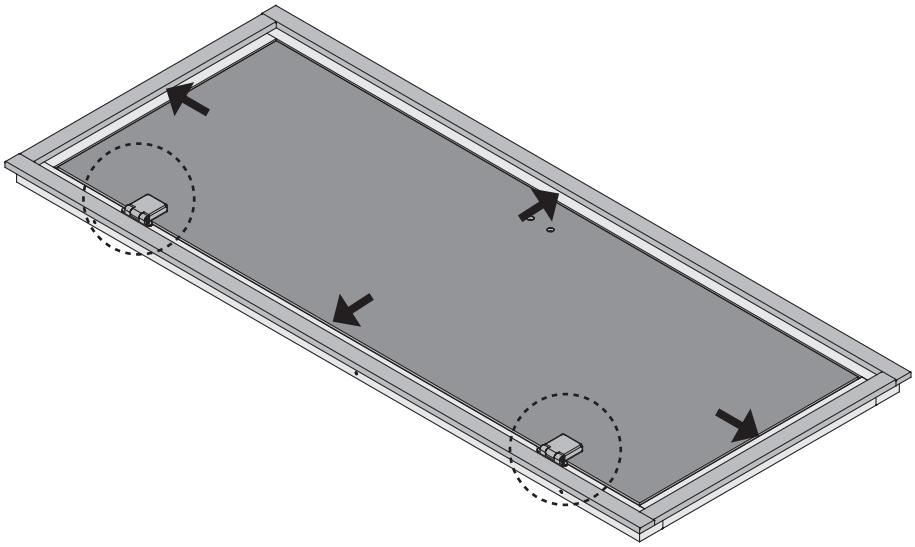
Lijn het glas uit in het deurframe

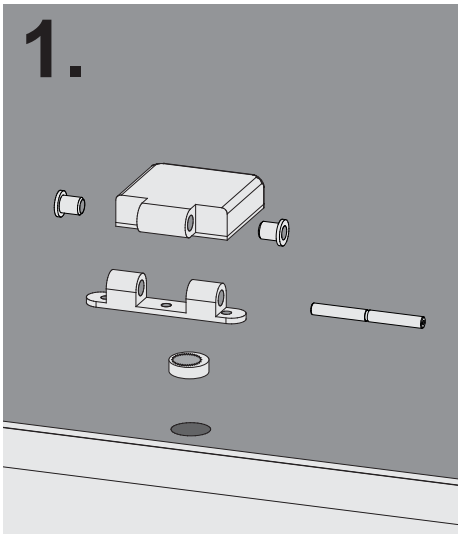
Juster saunaens dørglas i dørkarmen

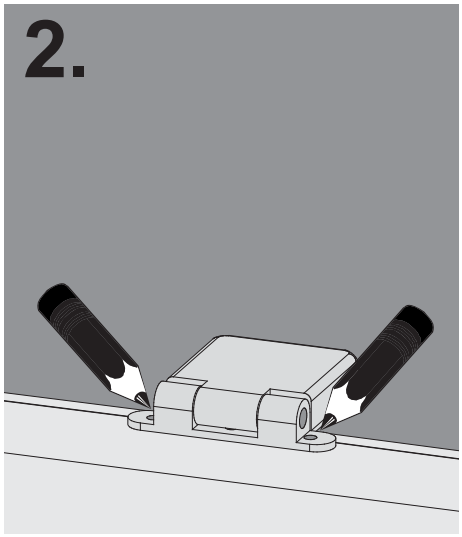
Alinee el vidrio en el marco de la puerta

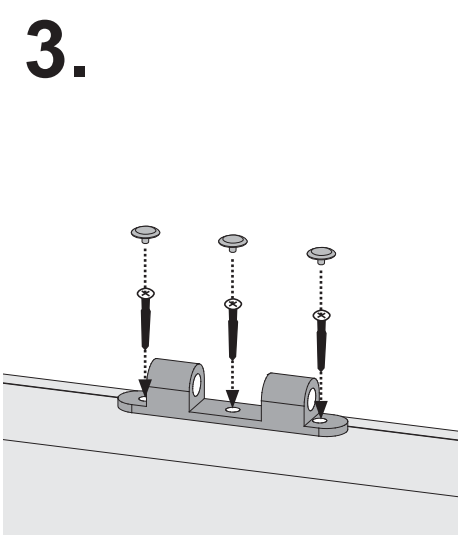
Allineare il vetro nel telaio della porta

Skleněná dvířka sauna v zárubně zarovnání









Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

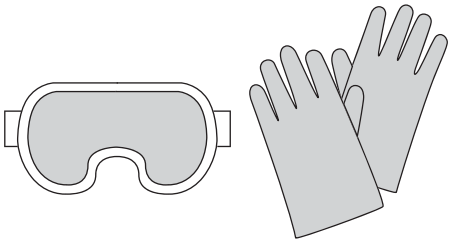
Montage van de glazen deur

Installationsglasdør

Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

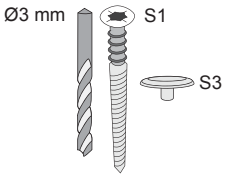
Sauna Instalace dveře



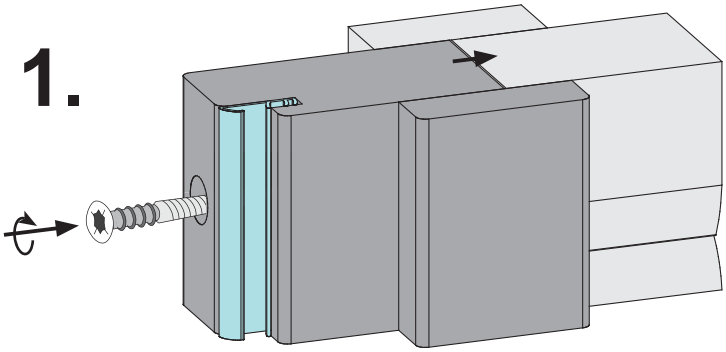
09



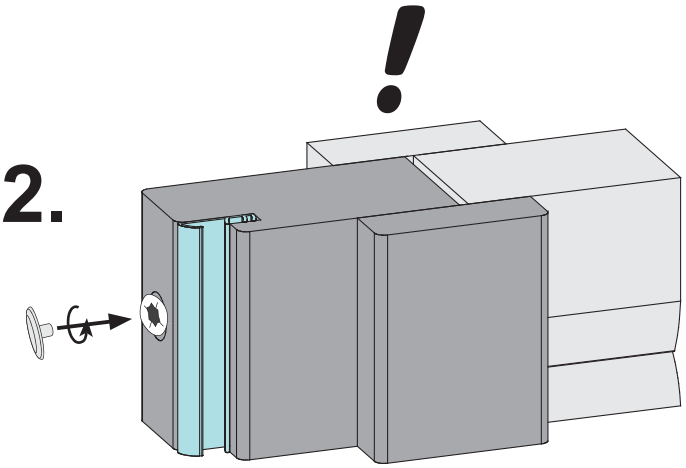
6x



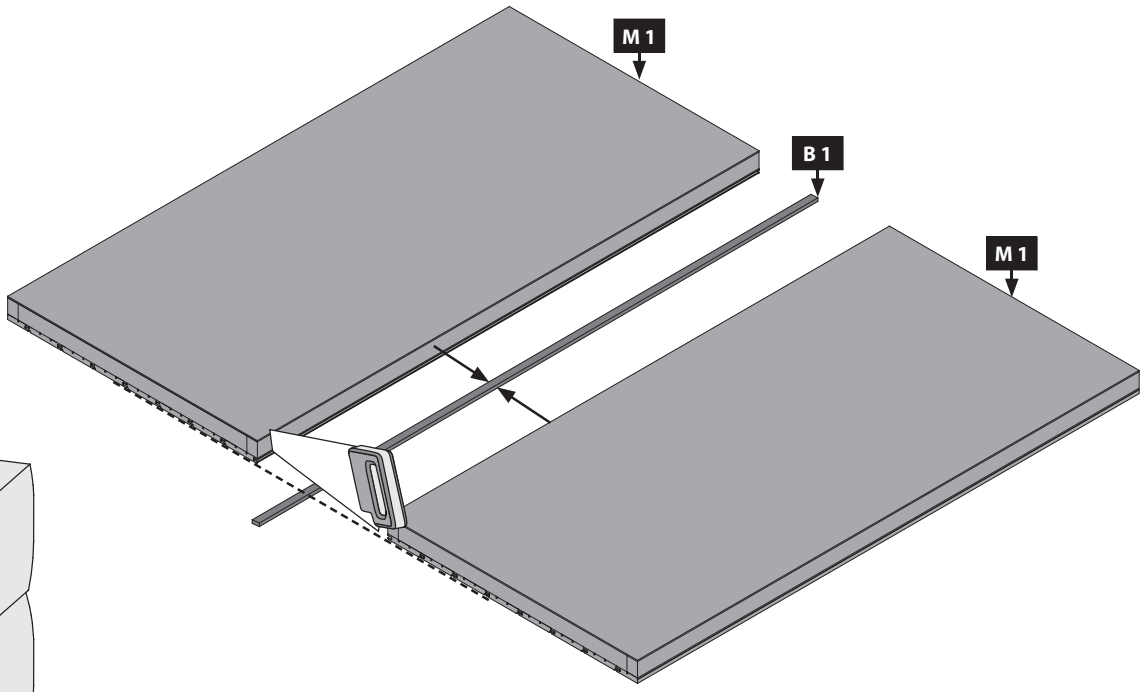
1.

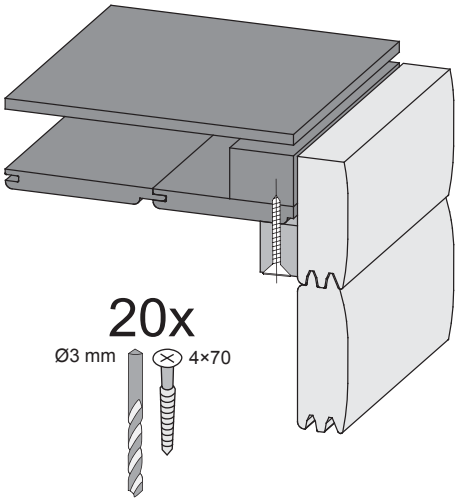


2.

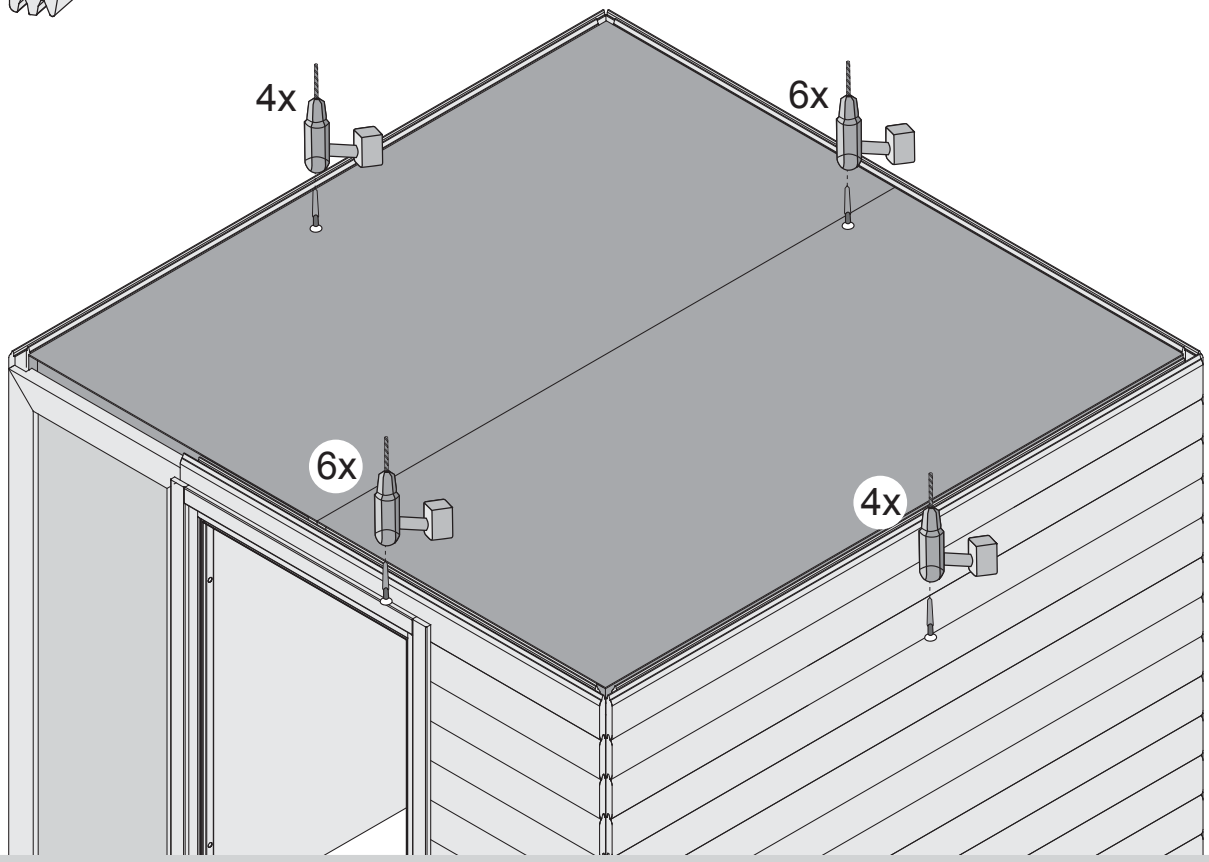


10

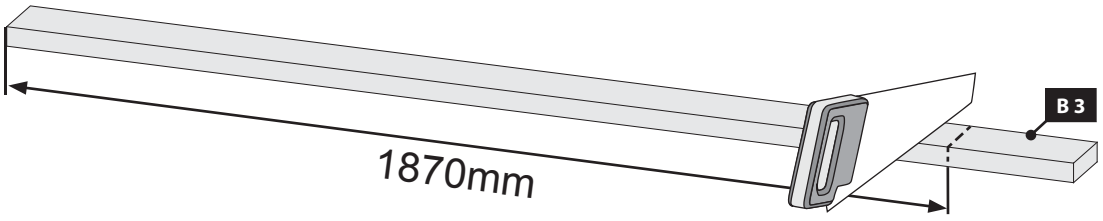




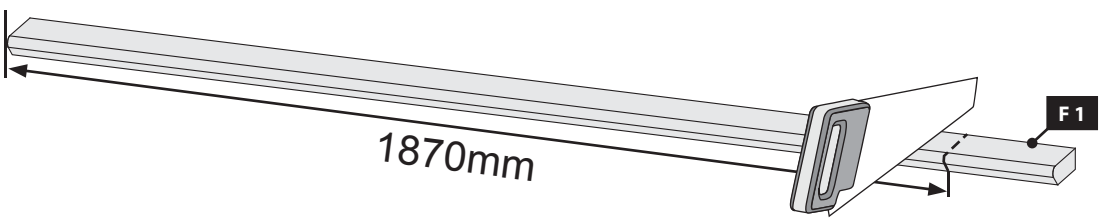
20x
Ø3 mm
4×70

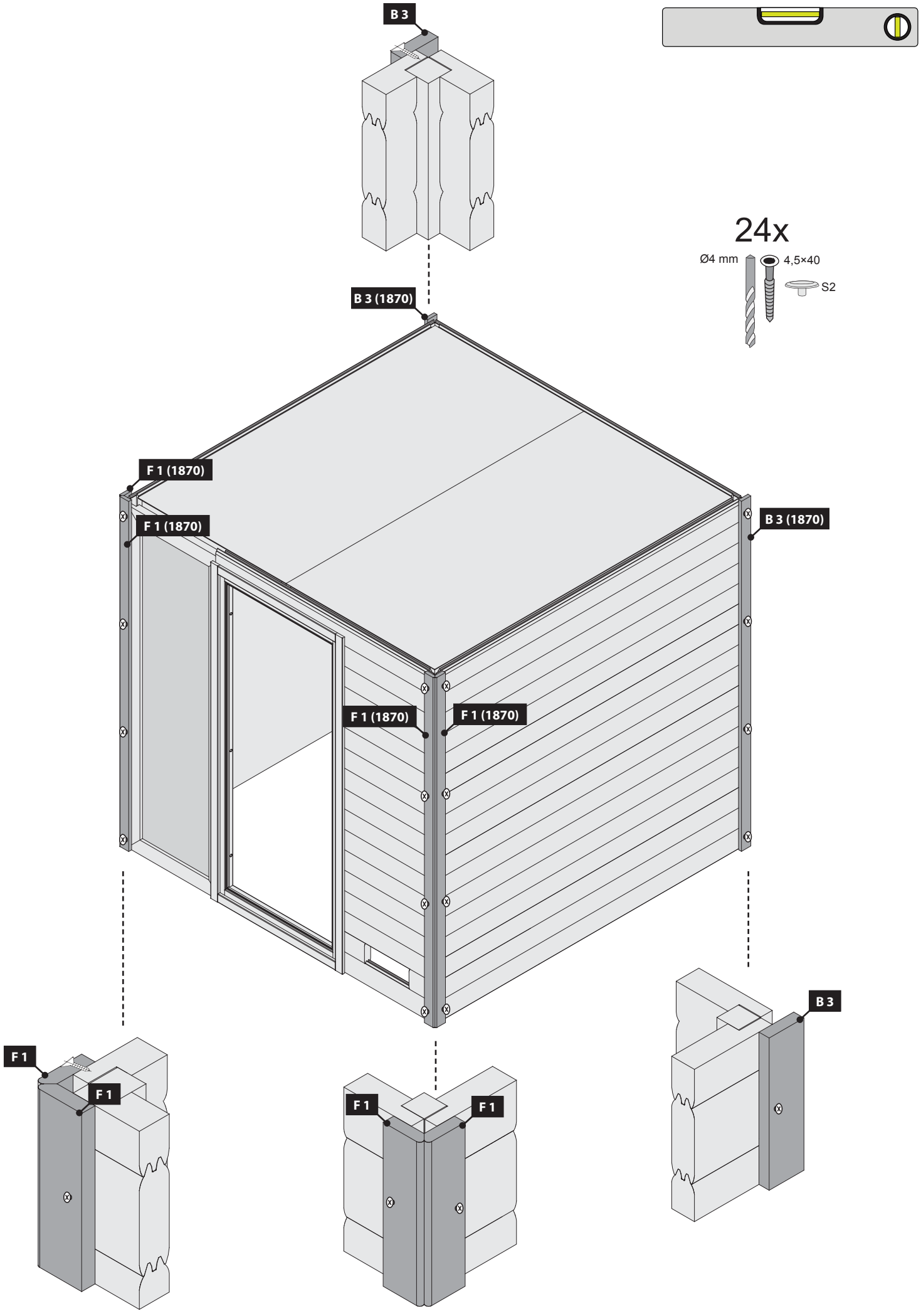


11 2x

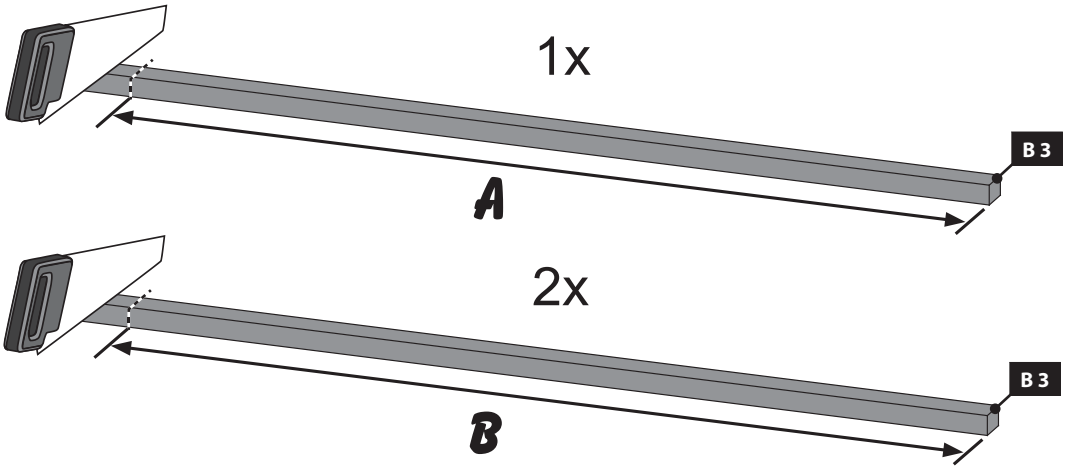


12 4x



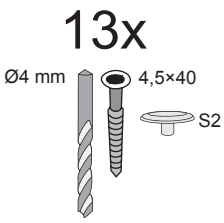

B 3
24x
Ø4 mm
4,5×40
S2
B 3 (1870)
F 1 (1870)
F 1 (1870)
B 3 (1870)
F 1 (1870)
F 1 (1870)
F 1
F 1
F 1
F 1
B 3

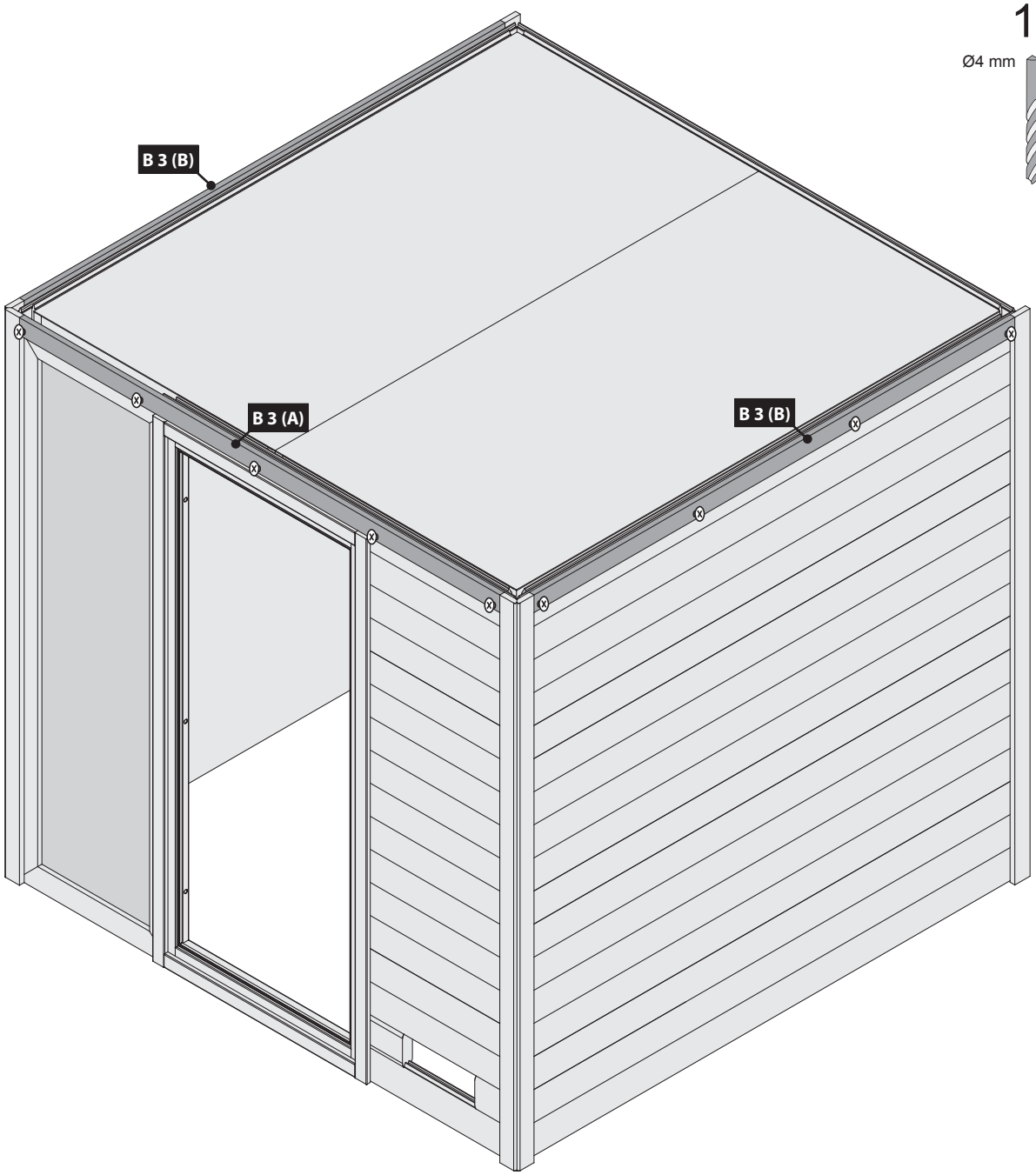
14



15





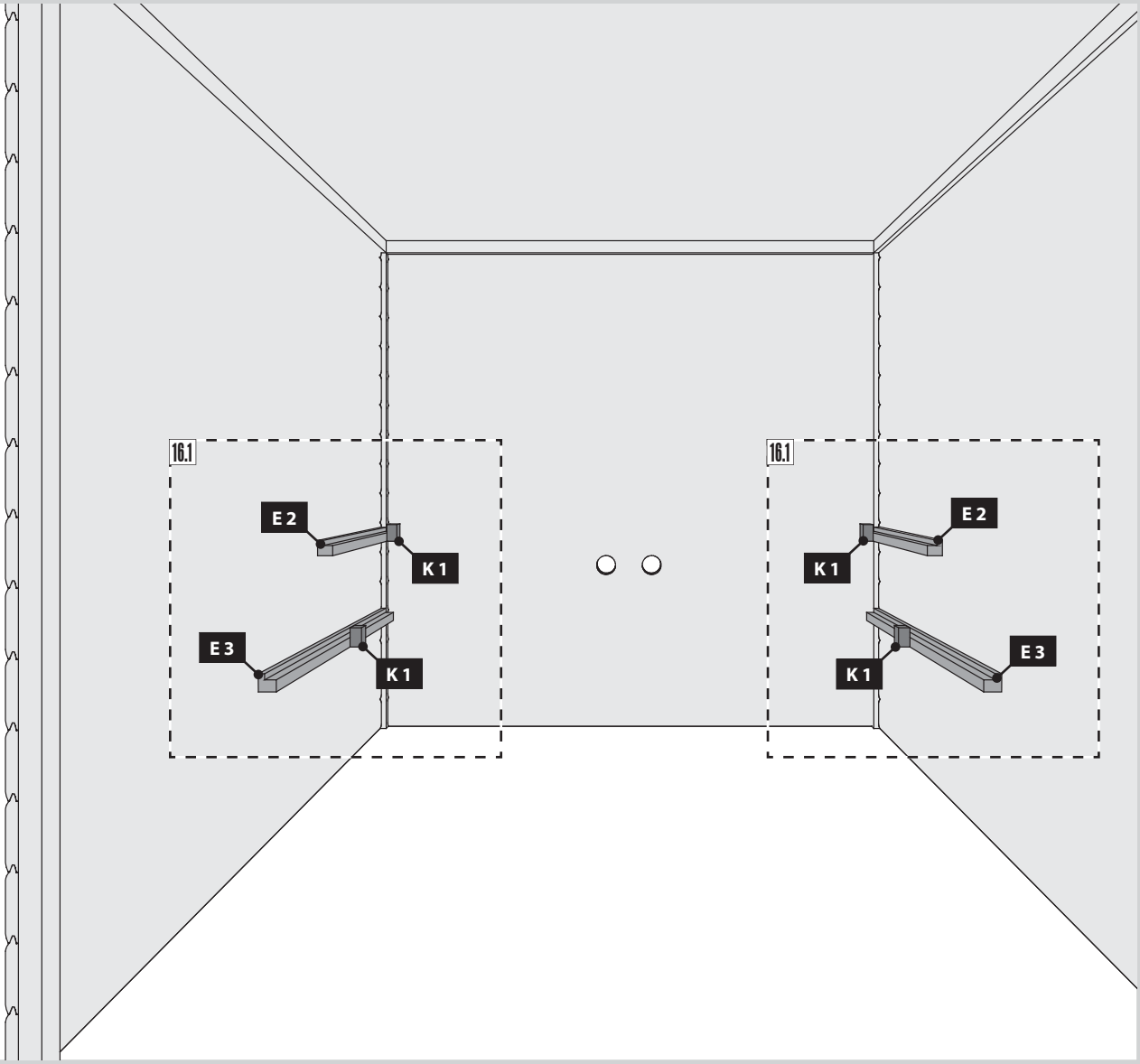


16

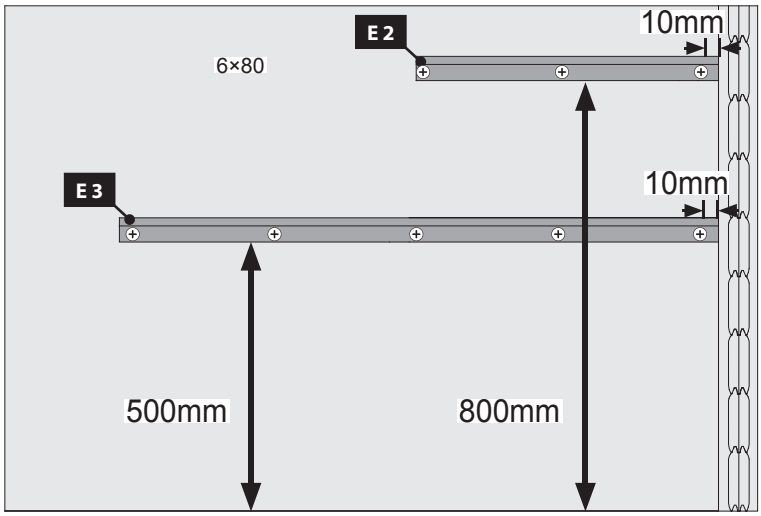
8x
Ø3mm 4x50

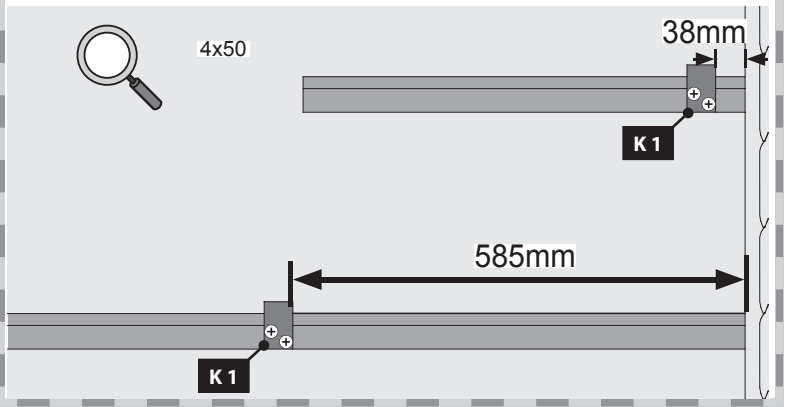
16x
Ø4mm 6×80

Ansicht innen
View Inside
Voir à l'intérieur
Bekijk binnen
Ver dentro
Visualizza dentro
Zobrazit uvnitř
Se inde

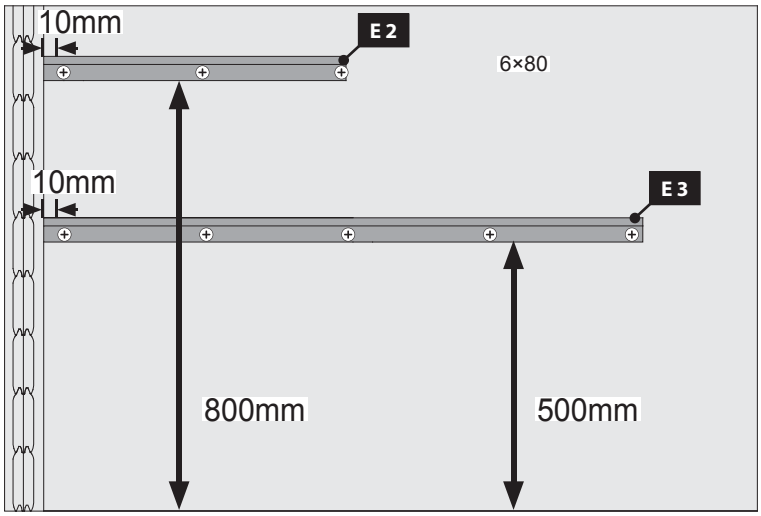


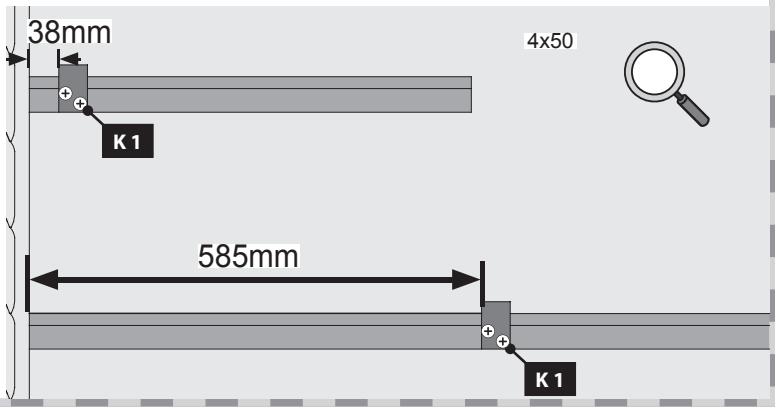
16.1



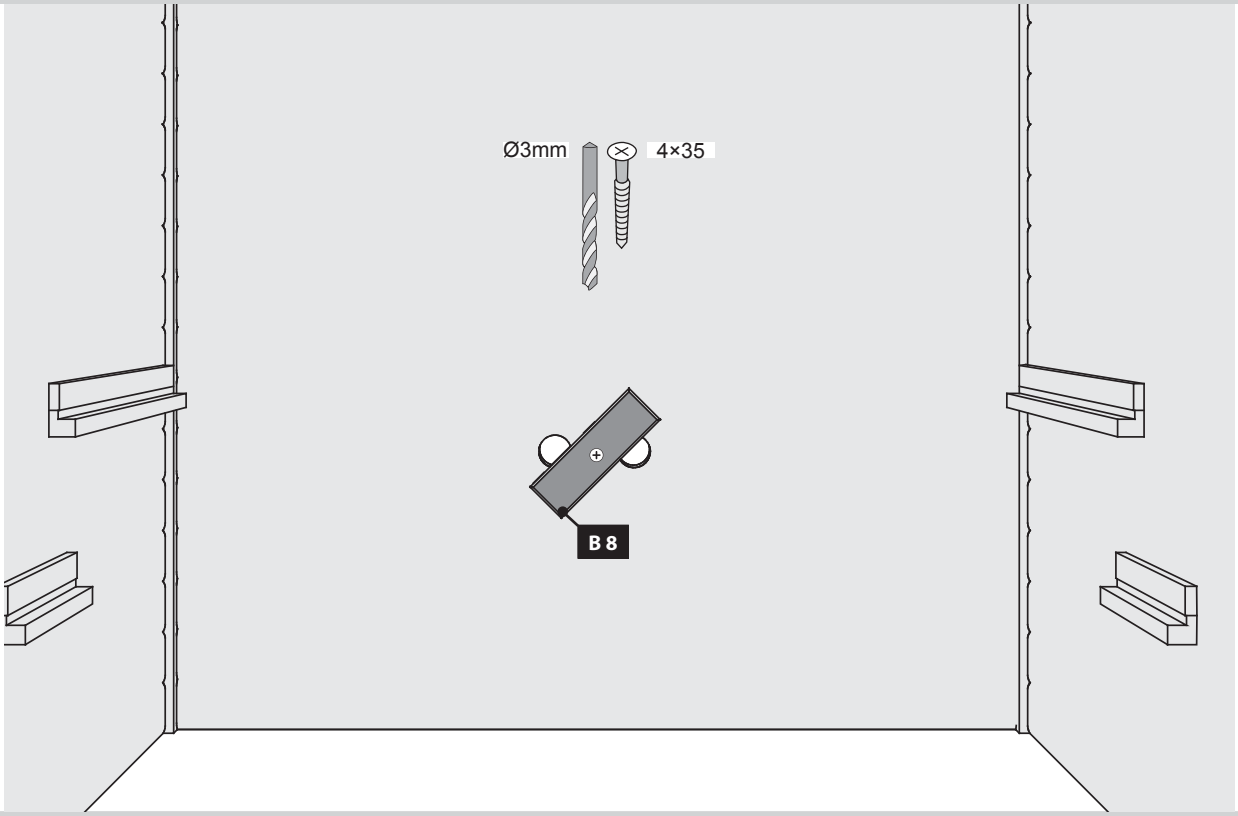


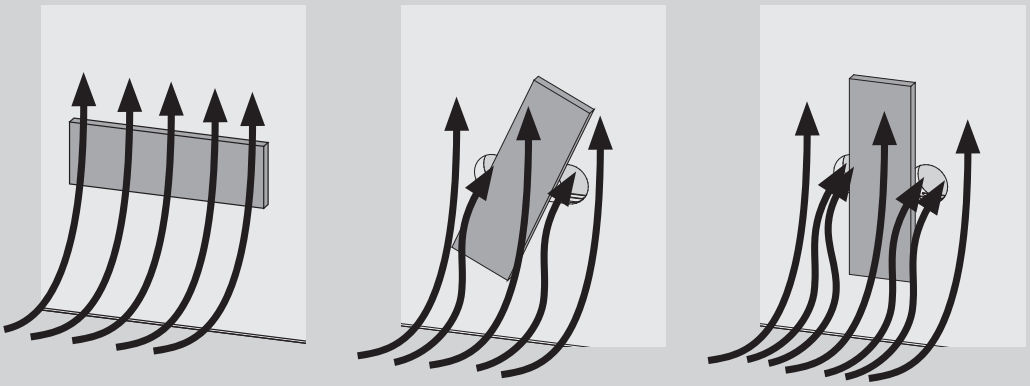
16.2





17





Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet. Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen.

Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche. Avec elle, régulez l'écoulement de l'air selon vos désirs.

This figure shows the functional principle of the board. Regulate the exhaust air according to your own wishes.

Hier is de werking van het plankje afgebeeld. Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens.

Aquí está representada la forma de funcionamiento de la tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios deseos.

Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare a piacere la ventilazione.

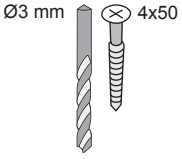
Zde je zobrazená funkce desky. Regulujte s ní odsávací vzduch dle Vašeho přání.

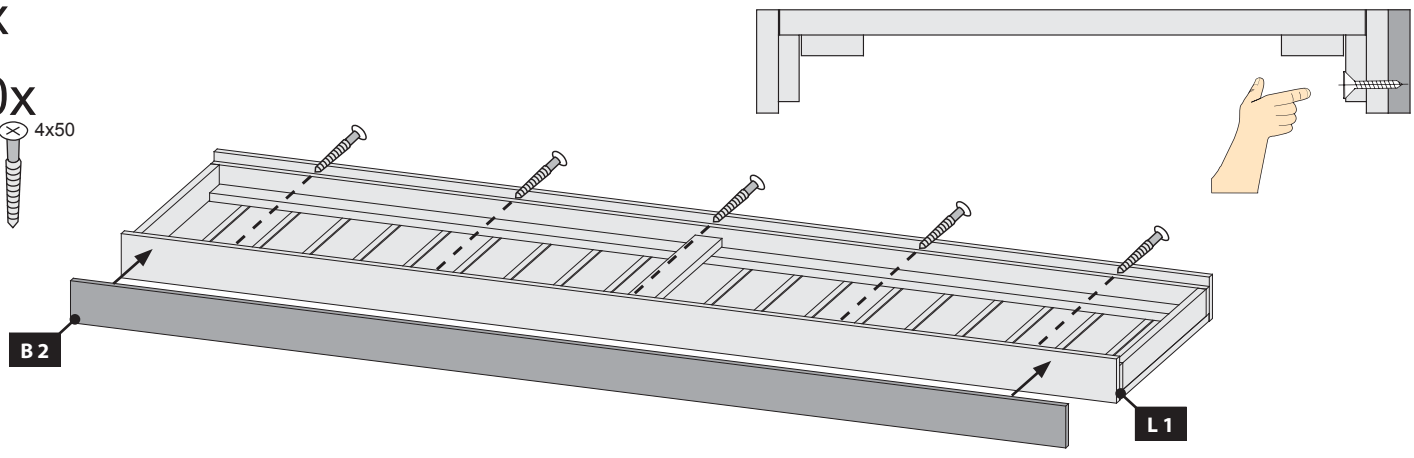
Sådan fungerer styret. Brug den til at regulere udstødningsluften efter dine egne ønsker.

18

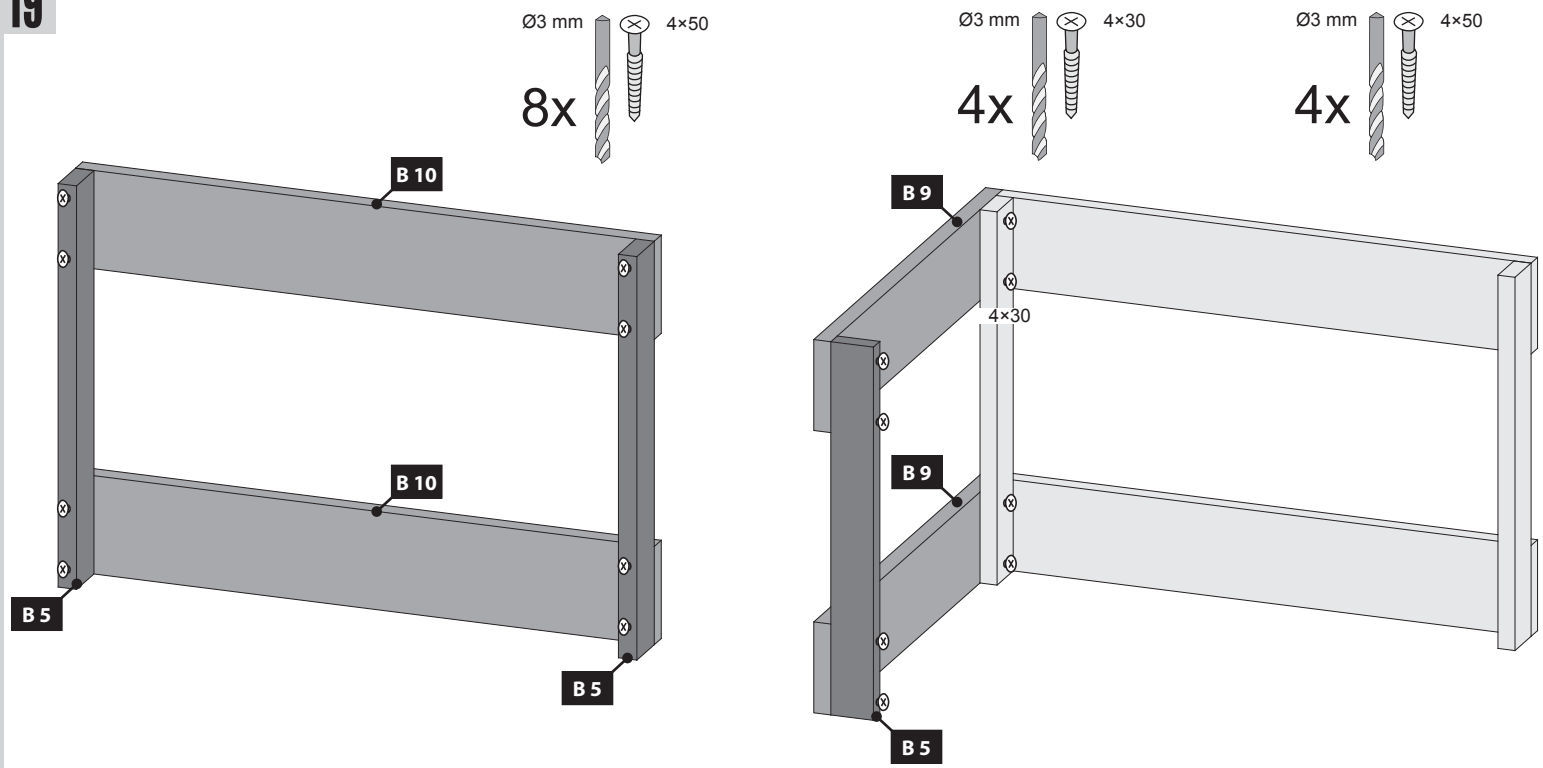
2x

10x

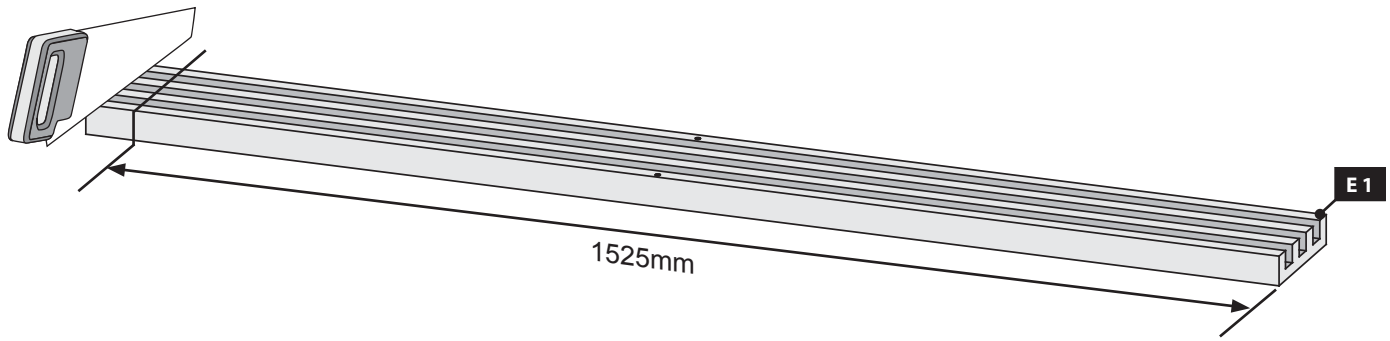




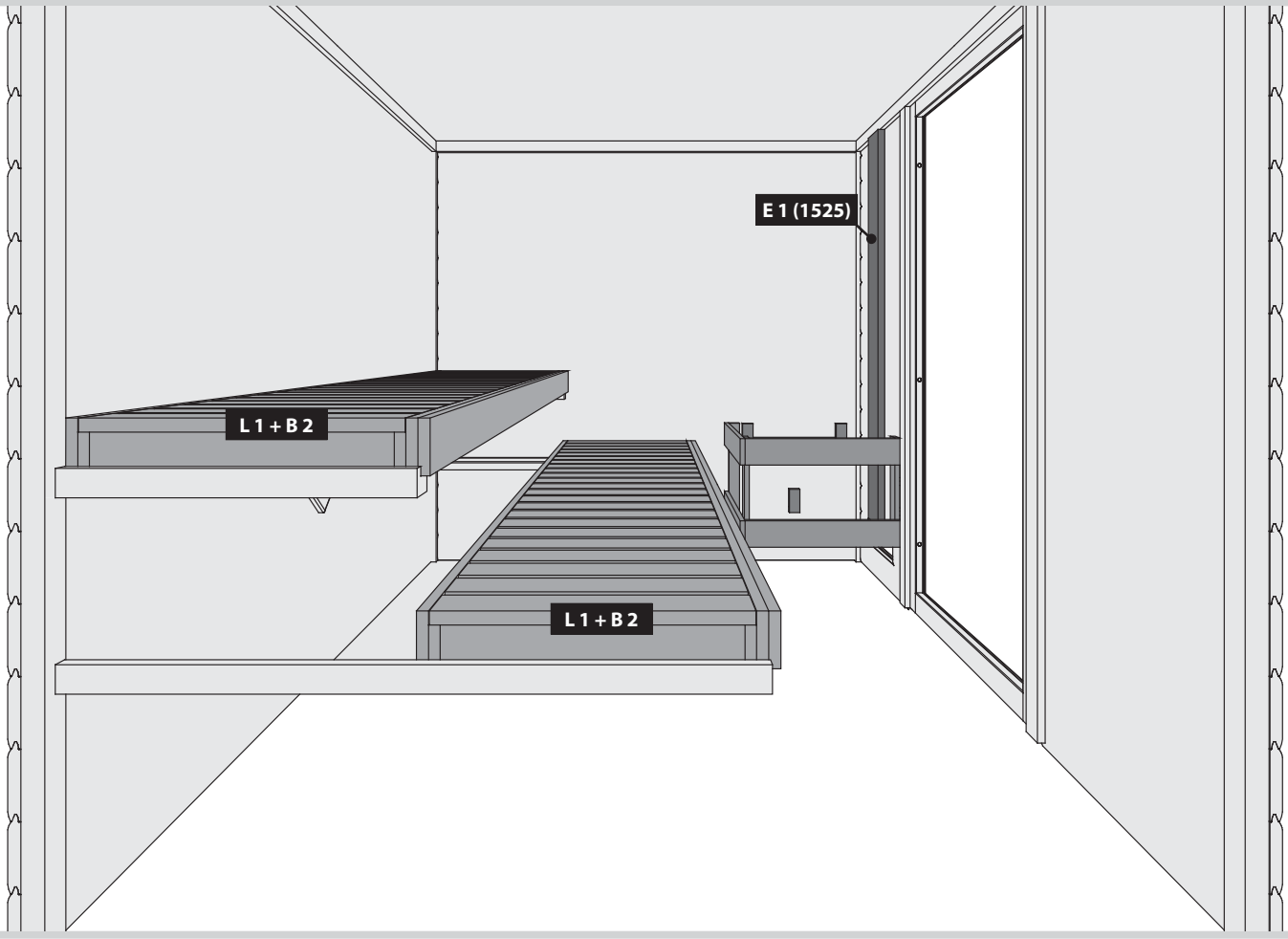
19


Ø3 mm
4×50
8x
Ø3 mm
4×30
4x
Ø3 mm
4×50
4x
B 10
B 10
B 5
B 5
B 9
4×30
B 9
B 5

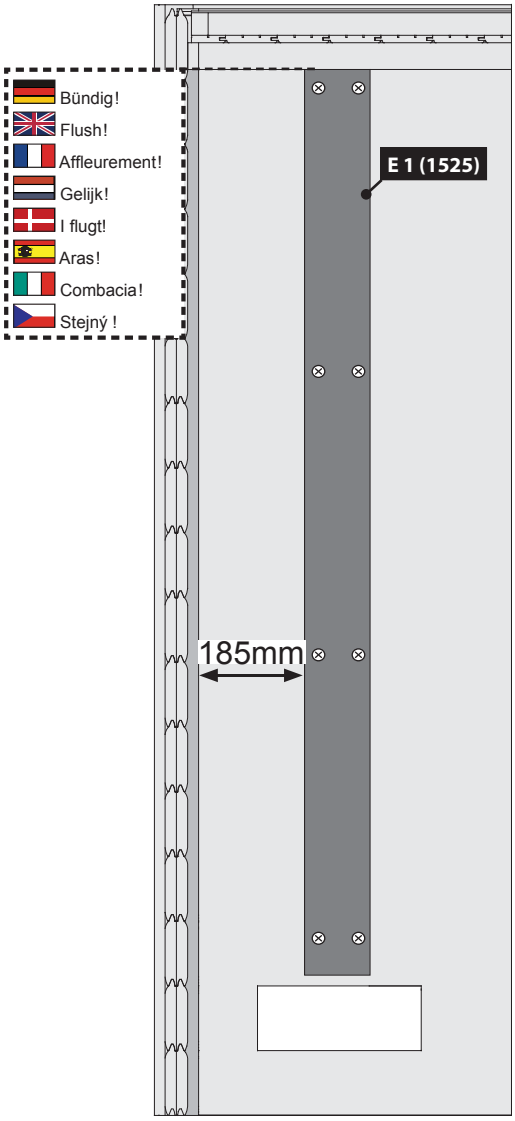
20

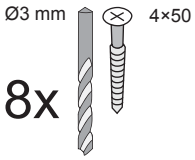

E 1
1525mm

21

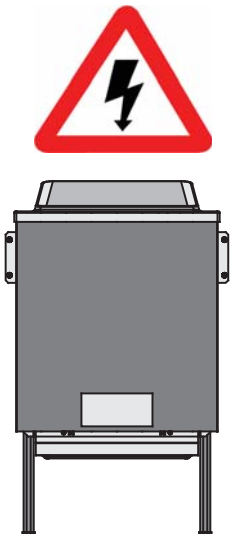

E 1 (1525)
L 1 + B 2
L 1 + B 2

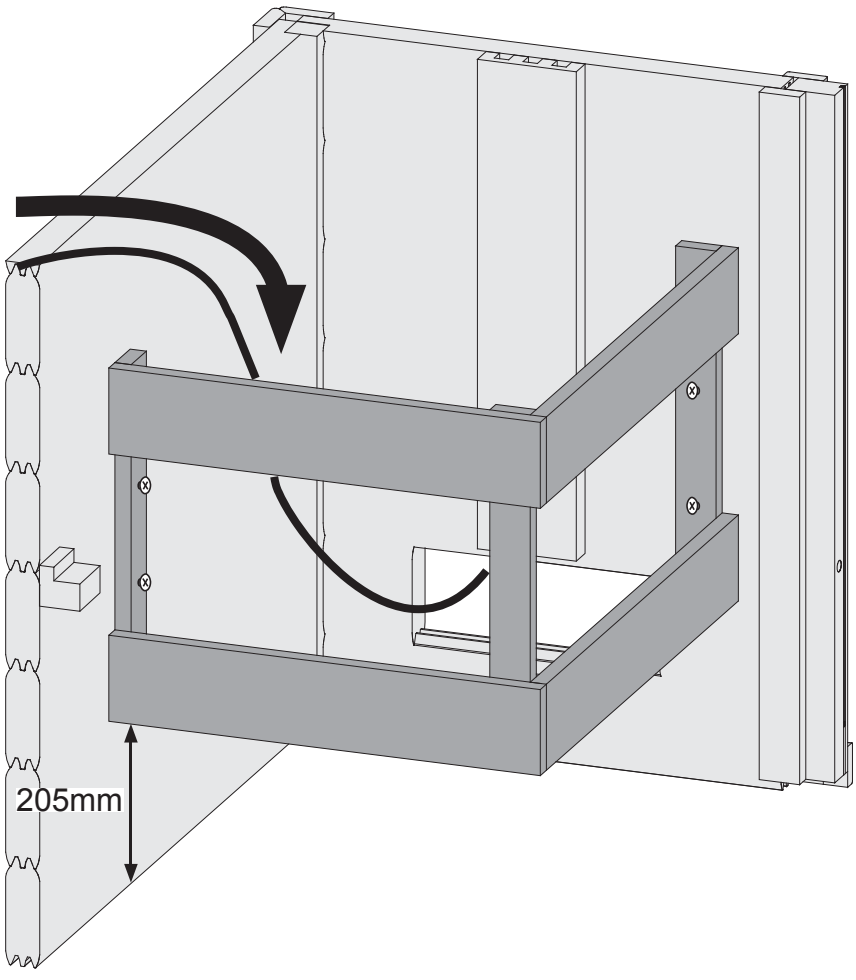
22

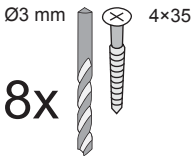

Bündig!
Flush!
Affleurement!
Gelijk!
I flugt!
Aras!
Combacia!
Stejný !
E 1 (1525)
185mm


Ø3 mm
4×50
8x

23

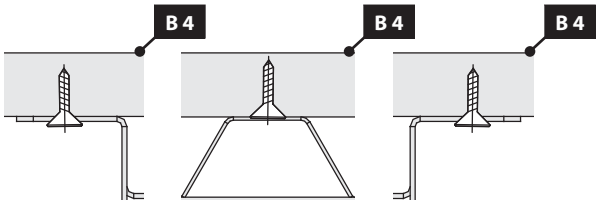


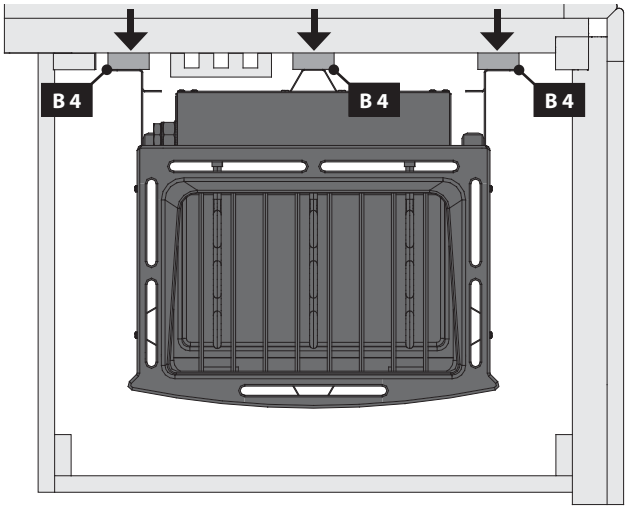

205mm


Ø3 mm
4×35
8x

24

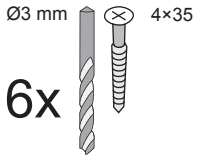
Ofenbefestigung
oven vaststelling
oven fixing
fixation four
fijación horno
fissaggio forno
upevňovací trouba
ovn fastsættelse



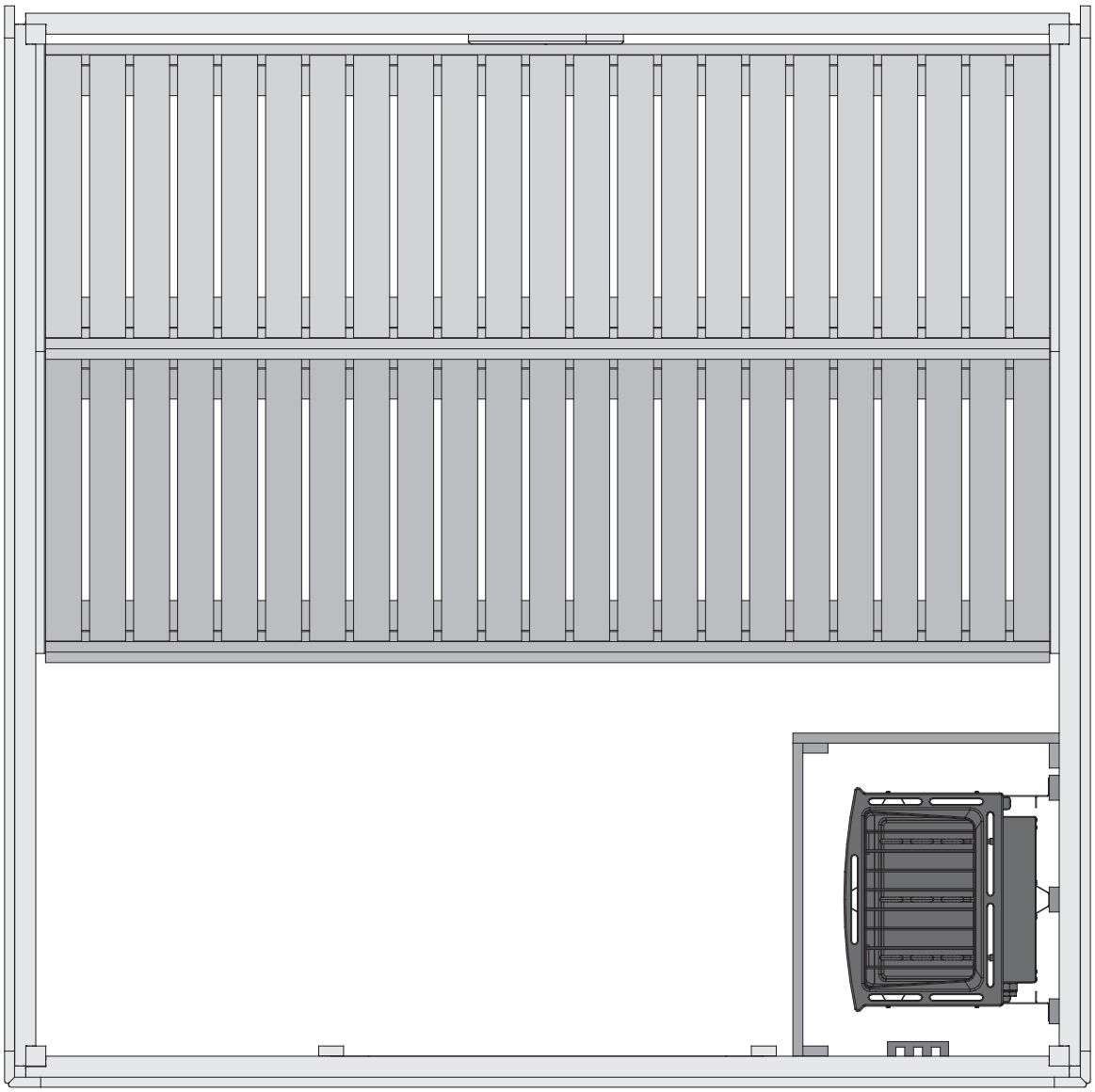


B 4

Nur bei 9 kW-Ofen
Seulement 9 kW chauffe
Only 9 kW heater
Slechts 9 kW heater
Sólo calentador de 9 kW
Solo riscaldamento 9 kW
Pouze topné těleso 9 kW
Kun ved 9 kW ovn



25



Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

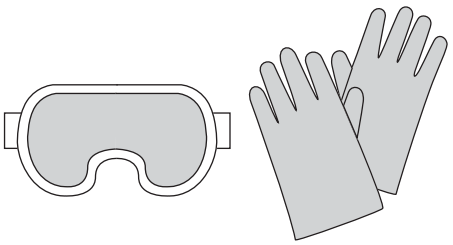
Montage van de glazen deur

Installationsglasdør

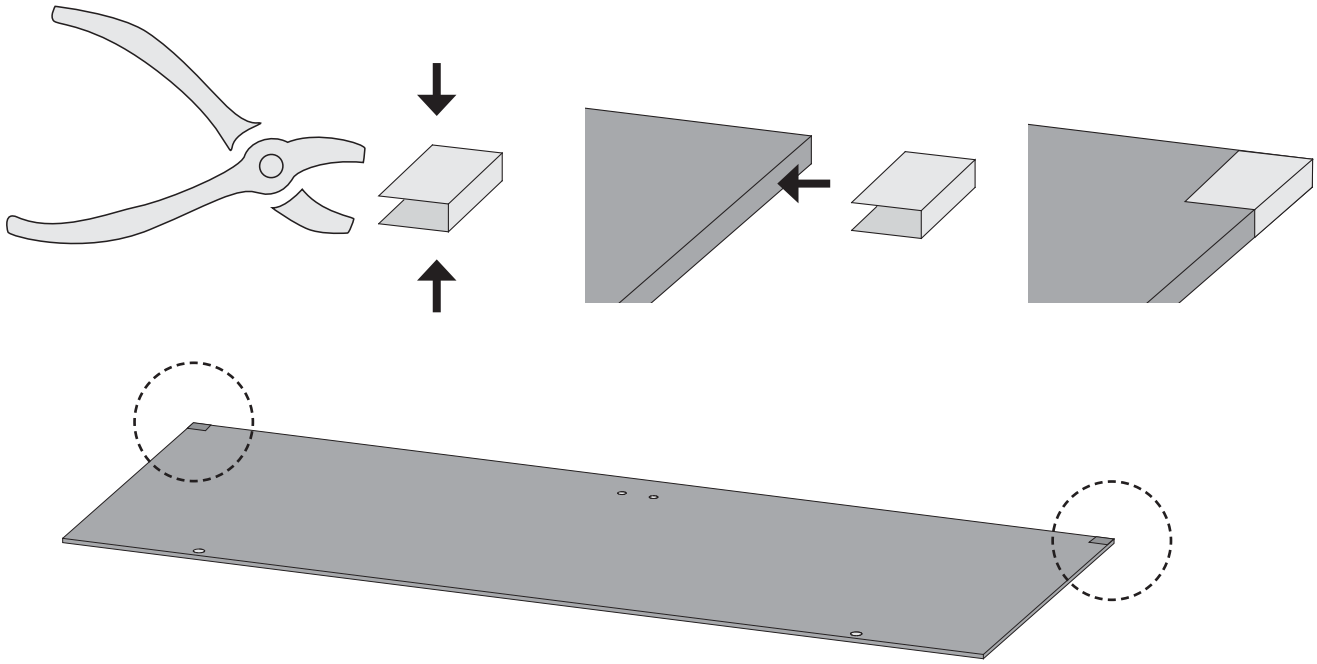
Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

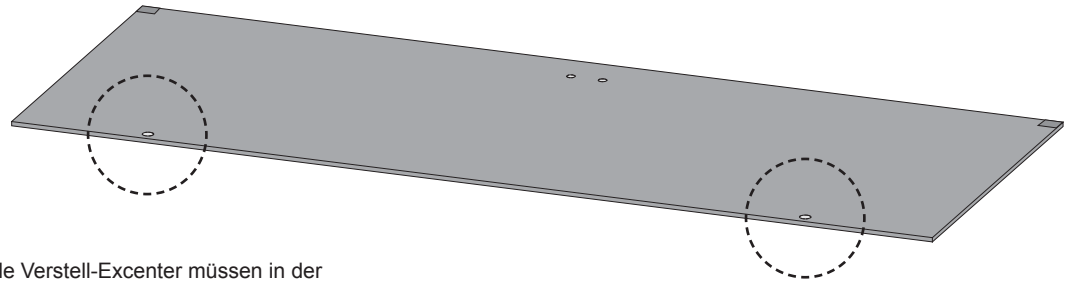
Sauna Instalace dveře



26



27



Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben

All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel

Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre

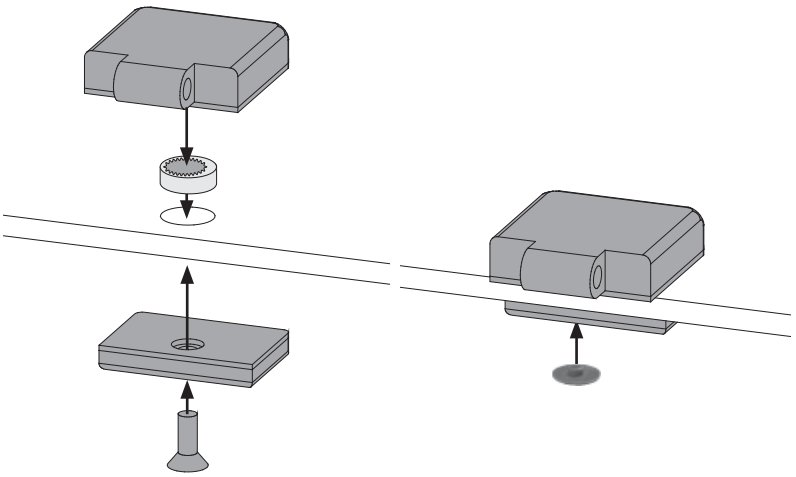
Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst

Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden

Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal

Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro

šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle



Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

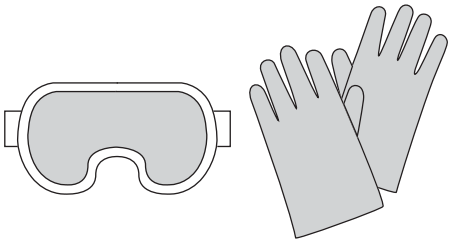
Montage van de glazen deur

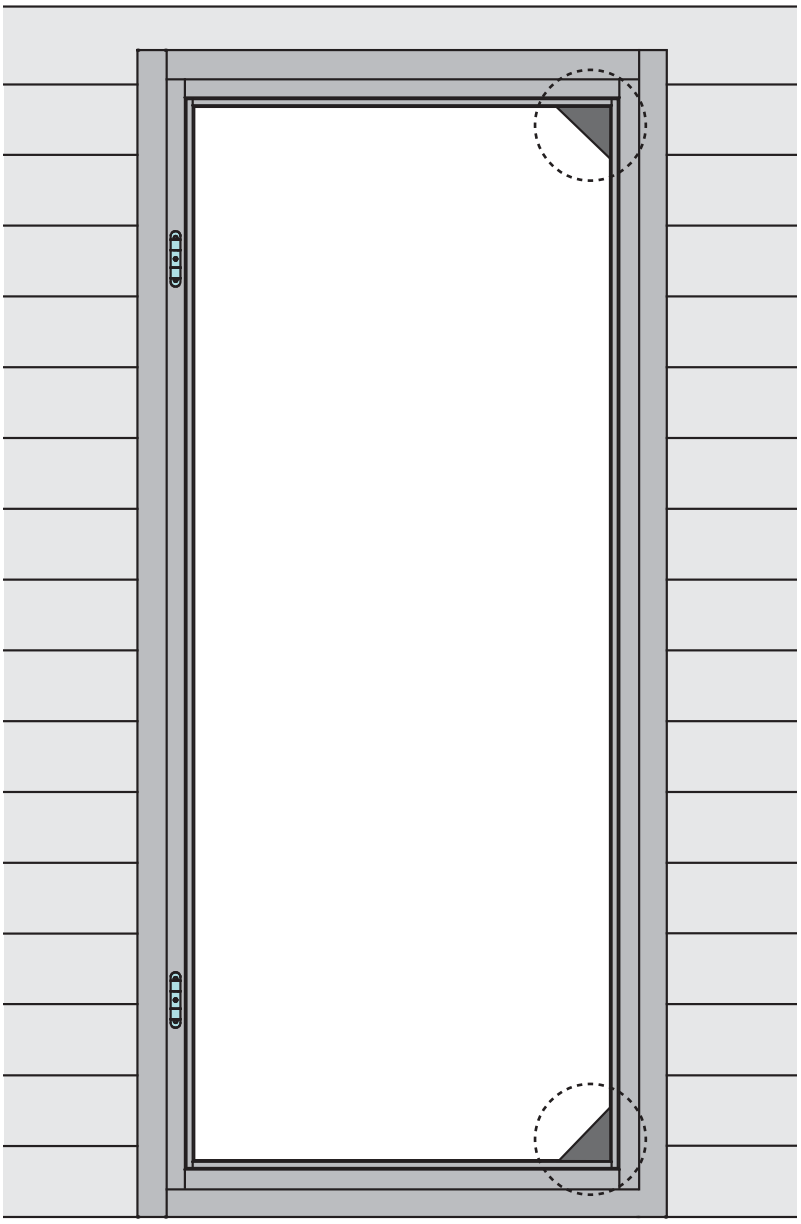
Installationsglasdør

Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

Sauna Instalace dveře









Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

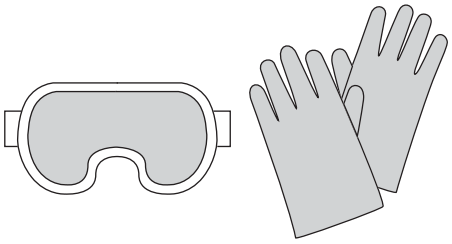
Montage van de glazen deur

Installationsglasdør

Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

Sauna Instalace dveře



Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben

All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel

Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre

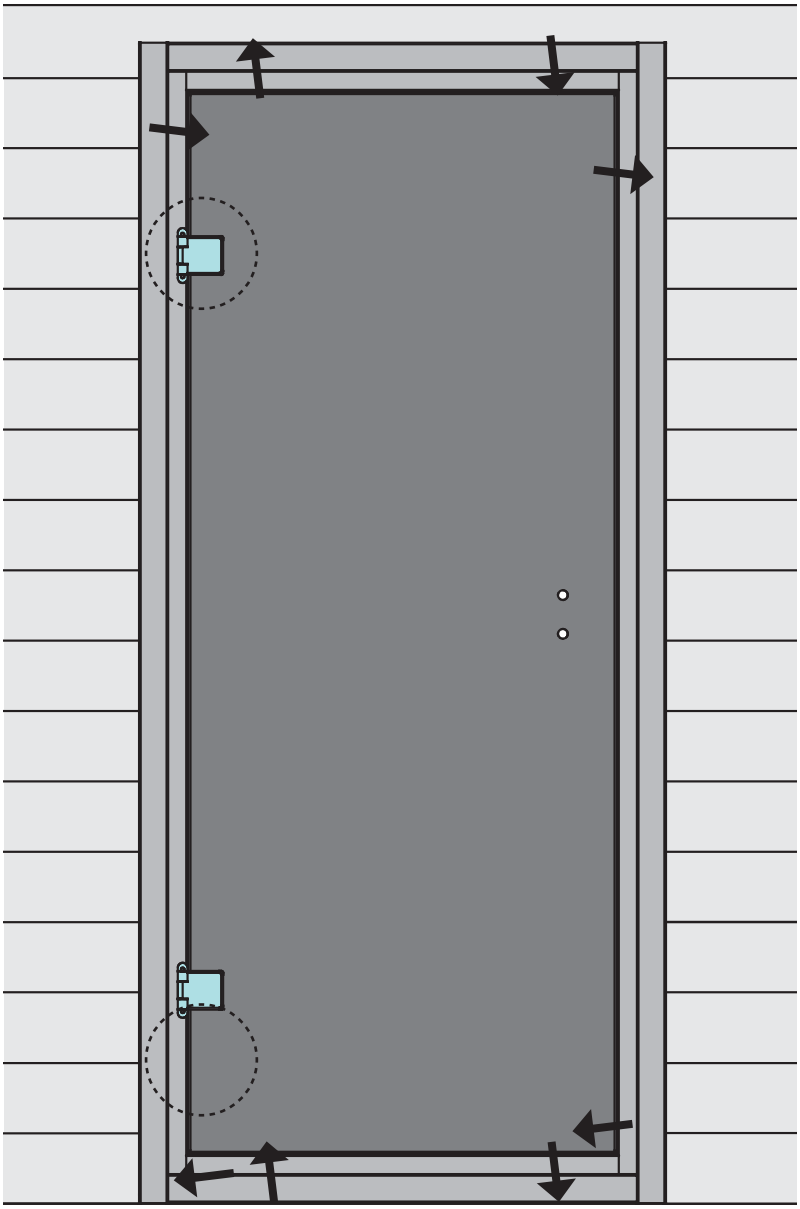
Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst

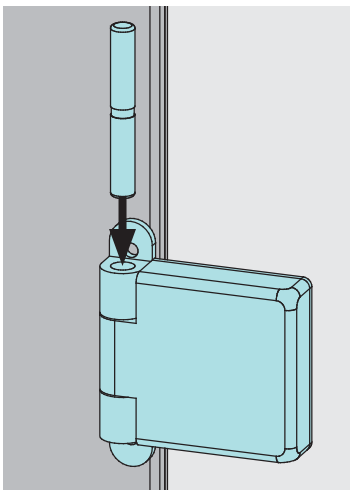
Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden

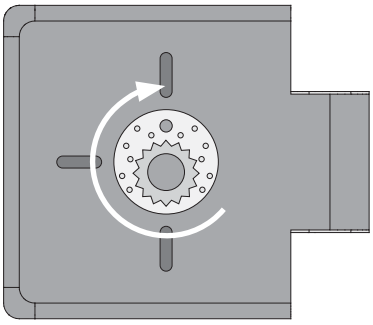
Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal

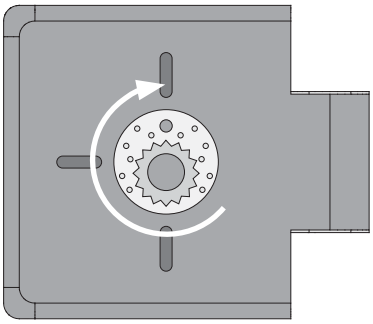
Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro

šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle

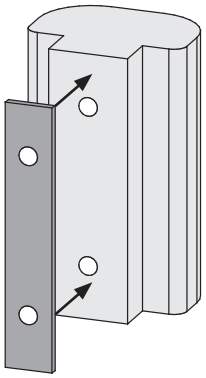


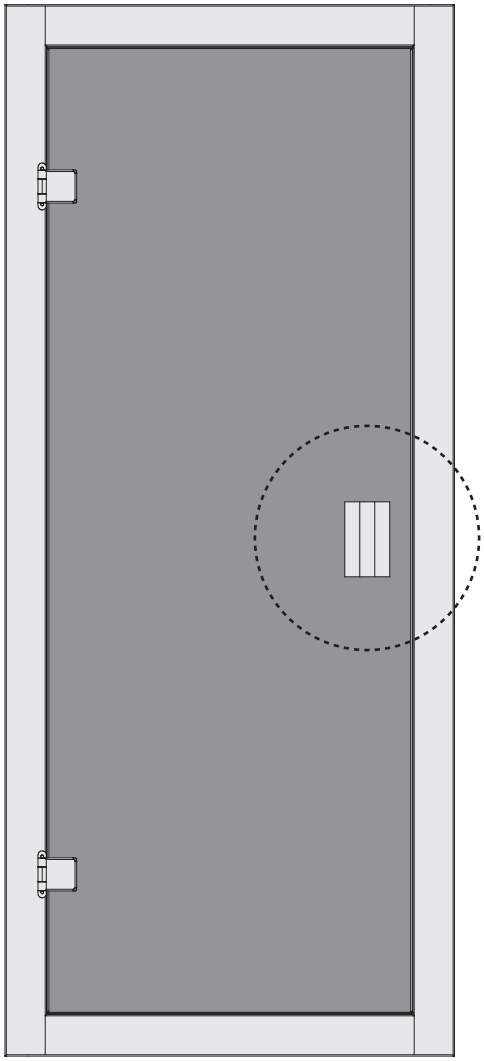




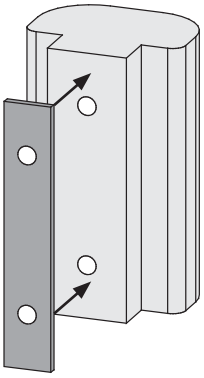


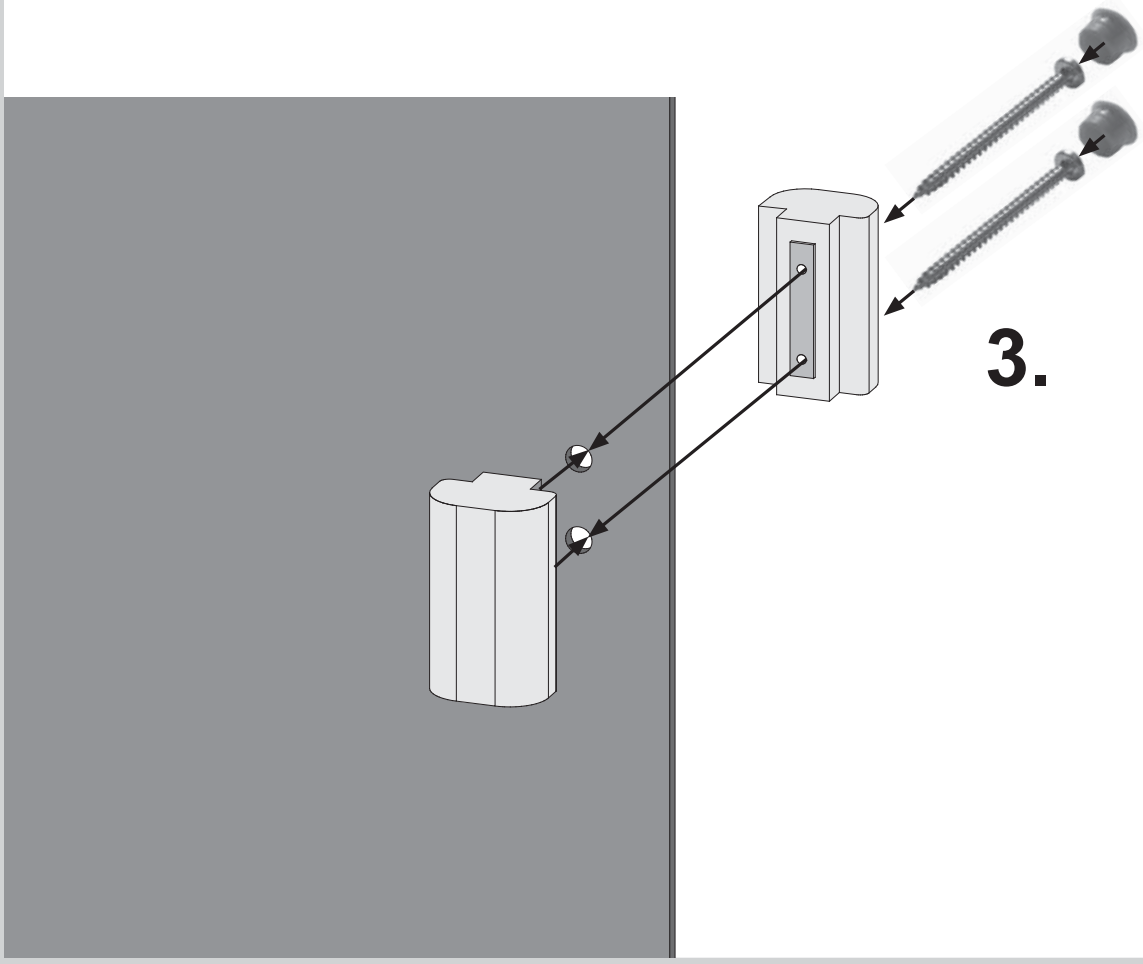
1.





2.





3.